

UN POUR TOUS TOUS POUR UN

JOURNAL SUISSE D'EGYPTE

ET DU PROCHE-ORIENT

Organe Officiel
des
Sociétés Suisses

d'Égypte, de Palestine et de Syrie

Le Journal Suisse d'Égypte et du Proche-Orient est envoyé à tous les Suisses d'Égypte, et du Proche-Orient. Abonnements facultatifs : Égypte 50 P.T. par année. Pour la Suisse et l'Étranger : - 25 Frs. suisses par année.

Adresse télégraphique «HELVÉ»

Rédaction, Administration et Expédition : Bulkeley-Alexandrie Tél. R. 1541.

Un télégramme.

Monsieur Alfred Reinhart, Docteur Honoris Causa de l'Université de Zürich

Au moment de mettre sous presse, un télégramme nous annonce que l'Université de Zürich vient de conférer à Monsieur Alfred Reinhart, le titre de Docteur honoris causa.

Ce geste consacre une vie qui demeurera comme un bel exemple de travail, d'intelligence, de dévouement désintéressé et de fidélité au pays et à ses traditions.

L'Université de Zürich en rendant à Monsieur Alfred Reinhart, cet hommage mérité et d'autant plus significatif que très rarement décerné, a tenu à marquer publiquement sa reconnaissance à celui qui fut pour les œuvres d'utilité publique, spécialement celles consacrées à l'Enfance, pour la pédagogie curative, pour l'Alma Mater et pour ses étudiants, un protecteur généreux et un ami aussi modeste qu'éclairé.

Nous reviendrons dans notre prochain numéro sur cette distinction dont est l'objet l'un de nos nôtres. Mais nous tenions à être les premiers à annoncer l'heureuse nouvelle et féliciter l'Université de Zürich de sa belle initiative, à nous associer de cœur, avec une joyeuse fierté, au témoignage d'estime et de reconnaissance rendu à l'un des chefs de notre colonie Suisse en Égypte.

Un grand Suisse en Palestine

Sir Arnold Theiler et Lady Theiler

Dimanche de Pâques, sont arrivés en Palestine venant de Suisse et d'Italie, par s/s «Cracovia» nos compatriotes Sir Arnold Theiler et Lady Theiler. Ils séjournent actuellement à Jérusalem.

A cette occasion, il nous semble intéressant de rappeler la carrière extraordinaire de Sir Arnold Theiler. S'étant consacré dès sa jeunesse aux études vétérinaires, il y a dépensé le meilleur de sa vie avec un tel succès que le Roi d'Angleterre l'a jugé digne de figurer parmi les peu d'étrangers portant le titre de Chevaliers de l'Ordre de St. Michel et de St. Georges. Si nous ne faisons pas erreur, Sir Theiler est même le seul Suisse vivant qui s'honore d'une telle distinction.

Nous ne pourrions mieux faire, pour donner une idée de cette personnalité de premier plan que de donner in extenso. Ci-après l'essai biographique que M. W. Steck de Berne lui a consacré :

Parmi les Suisses qui passent leur vie à l'étranger et qui, là, affirment par la parole et par l'action leur caractère helvétique, il y en a qu'on a de la peine à se représenter à l'œuvre dans le sein de leur pays : hommes dont la force créatrice toujours jaillissante brise tous les cadres et ne peut se déployer entièrement que sur un vaste théâtre ; énergies qui, à l'occasion, transportent des montagnes, et qui, en se rendant utiles au monde entier, honorent leur patrie, trop petite pour les contenir.

De ce nombre est Sir Arnold Theiler, le créateur et, jusqu'à il y a peu de temps, le directeur du plus grand établissement de recherches vétérinaires du monde, l'Institut aux services duquel les gouvernements anglais et australiens ont recouru pour organiser leurs instituts de recherches vétérinaires, parce qu'il s'était acquis un renom mondial dans cette spécialité.

Theiler a grandi dans un milieu simple. Son père, F. Theiler, originaire de Hasle, dans les montagnes de l'Entlibuch lucernois, était maître secondaire à Frick, dans une fertile vallée du Jura argovien. C'est là qu'Arnold Theiler naquit le 26 mars 1867 et qu'il fréquenta les écoles de la commune et du district. Toutefois, il s'est toujours senti un montagnard de l'Entlibuch, et par son tempérament, il est bien le fils des âpres montagnes où une race rude livre le rude combat pour la vie.

Après avoir, de 1883 à 1885, suivi les deux classes supérieures du gymnase d'Ararau, il fréquenta de 1886 à 1887 l'Institut vétérinaire de Berne, puis de 1888 à 1889 celui de Zurich, où il passa l'examen fédéral de vétérinaire (1889). En 1890, il subit avec succès à Thoune les épreuves d'officier vétérinaire et obtint enfin à Berne le diplôme de docteur médecin vétérinaire (1902).

Dès 1891 il émigra dans l'Afrique du Sud et fit sa carrière comme vétérinaire dans des circonstances trop difficiles, souvent sans ressources, mal vêtu, gêné très tôt par la perte de son bras gauche mu-

tilé par une machine, mais soutenu par son énergie et son amour du travail.

Une dangereuse épidémie de peste vérolé ayant éclaté à Johannesburg, Theiler fut chargé de diriger un laboratoire pour préparer le vaccin. Il y déploya un tel talent d'organisation que les administrations des mines d'or du Witwatersrand et le gouvernement du Transvaal à Prétoria recoururent souvent à son aide. Il gagna la confiance du président Paul Kruger, autocrate, mais large de vues ; et, lorsqu'en 1896 la peste bovine, aussi meurtrière pour le bétail que pour le gibier, ravagea le pays en se propageant du nord au sud, il fut nommé vétérinaire en chef du Transvaal et chargé de combattre le fléau. C'est à cette époque qu'il échappa à grand-peine aux Matabélés révoltés, à Boulouwayo (dans la Rhodésie méridionale).

C'est dans la banlieue septentrionale de Prétoria, à Daspoort (la gorge où pillule les alpins des rochers) que s'éleva le premier laboratoire où Theiler étudia les épizooties sud-africaines.

Ses travaux furent bientôt interrompus par la malheureuse guerre avec l'Angleterre, dans laquelle Theiler accompagna son service vis-à-vis de l'Etat comme vétérinaire de l'artillerie du Natal.

Dès qu'elle eut pris possession du pays, l'Angleterre déploya une remarquable activité organisatrice dans plusieurs domaines. Un des plus grands dangers qui menaçaient l'agriculture, c'étaient les épizooties. Grâce à l'intelligente intervention de lord Milner, Theiler fut nommé en 1902 bactériologue vétérinaire dans une misérable baraque, on construisit un petit laboratoire. D'abord, il fallut combattre de nouveau la peste bovine, mais par la suite on s'attaqua successivement à plusieurs maladies d'un caractère épidémique, si nombreuses dans ce pays. Le climat subtropical favorise les tiques, et ces parasites, dont aucune pièce de bétail n'est absolument exempte et dont beaucoup sont véritablement infestées, transmettent toutes sortes de dangereuses affections du sang. L'étude de ces maladies fut considérablement entravée par le fait qu'une seule pièce de bétail portait fréquemment en elle les germes d'au moins deux maladies différentes, ainsi que le montrèrent les recherches de Theiler, qui parvint enfin à faire la lumière dans ces rapports si embrouillés, et à trouver les voies et moyens de combattre efficacement ces maladies.

Dans les rapports annuels du Département de l'agriculture du Transvaal, le rapport de Theiler occupe d'année en année plus de place, jusqu'au moment où il est publié à part et forme un volume de plus en plus épais.

L'accroissement constant des tâches et du nombre des collaborateurs ainsi que les fréquentes épidémies de typhus à Daspoort amenèrent la création d'un nouvel institut. Grâce aux larges vues de Louis Botha, ministre président et en même temps chef du Département de l'agriculture, on éleva à Onderstepoort (dans la plaine désertique au nord de la gorge inférieure située au nord de Prétoria) un superbe établissement d'essais, qui put être inauguré en 1908.

Dès lors, l'étude des épizooties fit de rapides progrès. On parvint à vacciner les mulets contre la terrible peste chevaline qui anéantissait chaque année des troupeaux entiers. Après qu'on eut découvert son mode naturel de contamination, on expulsa de la plus grande partie du pays la meurtrière fièvre bovine de la côte australe, appartenant au groupe des Theilerioses, nom générique que la science a donné à ces maladies en l'honneur de notre compatriote. L'un après l'autre, souvent à la suite de recherches demandant une patience inlassable, divers empoisonnements provenant de plantes croissant naturellement dans les pâturages et causant chaque année la mort de milliers de bestiaux, furent ramenés à leurs causes, ce qui permit d'indiquer les moyens de supprimer ou d'éviter la plante démontrée vénéreuse.

Pour lutter contre certaines épidémies qui rendaient l'élevage du bétail impossible dans de vastes territoires, on fonda des sections spéciales avec leurs propres laboratoires chargés de déterminer la nature de la maladie et de fabriquer les vaccins, les sérums ou les remèdes, dont il fallait chaque année fréquemment plusieurs millions de doses.

Parmi les nombreux problèmes à résoudre, celui qui concernait la paralysie bovine avait une portée toute particulière. Les chercheurs parvinrent à établir sans conteste le très curieux processus suivant : les bestiaux tombent malades et meurent parce qu'ils avalent dans le

«bush» certaines bactéries qui produisent un virus violent. Mais ils n'absorbent ces bactéries qu'avec des os d'animaux morts, qu'ils choisissent et mangent. Or seuls les bestiaux dans la nourriture est trop pauvre en phosphore mangent de ces os. Le déficit en phosphore dans le fourrage provient du déficit en phosphore du sol, lequel se trouve beaucoup plus répandu qu'on ne l'avait d'abord admis. Le résultat pratique de ces trouvailles successives, c'est que, dans de vastes districts, en ajoutant de la poudre d'os au fourrage des bestiaux, on parvint à augmenter considérablement la croissance, la fécondité, et la production en lait et en viande des troupeaux.

Le prestige de l'Institut allait croissant. Lorsque la création de l'Union sud-africaine amena la fusion du Cap, du Natal, de l'état libre d'Orange et du Transvaal, on centralisa aussi les services vétérinaires et l'on confia la direction des recherches pour tout le demi-continent à Theiler, créé «Director of Veterinary Research».

Dès lors, à côté des Instituts centraux d'Onderstepoort, Theiler eut sous sa direction des succursales provinciales. Le ministre président Smuts, qui trouva en Theiler non seulement le sauveur de l'agriculture sud-africaine, mais un ami doué d'un caractère analogue au sien, fit voter par le Parlement un crédit annuel de 2 millions et demi de francs pour ses Instituts et laissa à Theiler pleine et entière liberté d'action. Avec le temps, Theiler avait groupé autour de lui une série de collaborateurs dont aujourd'hui un très grand nombre occupe dans toutes les parties du monde des situations de premier plan. Réduit d'abord à quelques bâtiments, Onderstepoort devint bientôt une vraie localité, avec de nombreux instituts, des étables et des écuries, des enclos pour des troupeaux entiers, une usine à gaz, une usine électrique, des logements d'employés, une école, un bureau des postes et télégraphes, une station de chemin de fer. Tout cet ensemble est entouré de la luxuriante verdure de jardins et de parcs subtropicaux, de sorte qu'en le considérant du haut d'un rocher d'un voisinage, on croirait voir une fertile oasis surgie au sein du vaste bush à la végétation maigre et rase.

En 1920, une faculté d'art vétérinaire fut annexée à l'Institut de recherches. Theiler se chargea lui-même de l'enseignement de la pathologie et de la clinique pour maladies infectieuses, ses branches de prédilection. On comprendra sans peine qu'une élite de jeunes esprits se soit décidée pour la nouvelle faculté, si célèbre dès le berceau et d'une orientation si spécifiquement scientifique.

Aujourd'hui où, en Suisse, nous nous trouvons dans une phase de démocratie excessive, il est peut-être nécessaire de répéter que ce développement imposant n'est pas venu de lui-même, n'a pas été une réponse toute naturelle à un besoin urgent, un produit inévitable du travail de 500 personnes faisant de leur mieux. Non ; pour cela, il fallait un homme tel que l'est justement Theiler, mais tel que des milliers ne le sont pas. Il a su acquiescer et conserver la confiance des chefs de l'Etat, et démontrer aux gouvernants et au peuple les effets bénis de ses instituts. Jusqu'aux derniers jours de son activité à Onderstepoort, il a été l'animateur, l'âme de la division pour l'enseignement et les recherches de l'art vétérinaire : dès l'aube jusque bien avant dans la nuit on le voit à l'œuvre, partout présent, familier avec toutes les branches de sa vaste entreprise, et toujours initiateur hardi. Rares sont ceux qui échappent au prestige de sa personnalité. Autour de lui, il observe tout ; à côté des recherches vétérinaires proprement dites, il s'occupe de botanique et de zoologie, il unit à un rare don d'assimilation pour tous les phénomènes nouveaux qui se présentent une attitude critique sans cesse en éveil. Ainsi, c'est d'un point de vue biologique très élevé, en vrai savant expérimental, qu'il s'attaque aux problèmes vétérinaires de son pays, soutenu, pour ce qui concerne les détails, par ses collaborateurs. Son enthousiasme communicatif les entraîne, et au besoin, il est capable de briser les résistances.

Ce n'est point ici le lieu d'entrer dans les détails de son activité scientifique. Ses très nombreuses publications ont paru dans diverses revues, en particulier dans les rapports que nous avons déjà mentionnés et qu'il publia comme bactériologue-vétérinaire du Transvaal, en 14 volumes intitulés : «Rapports du Directeur des recherches d'art vétérinaire de l'Union sud-africaine».

Les mérites de Theiler pour l'Afrique du Sud sont incontestables. Mais c'est dans le monde entier que l'école de Theiler a servi de guide et de pionnier dans l'étude des épizooties tropicales et subtropicales et que les méthodes employées par son chef sont devenues exemplaires.

Preuve en soient les nombreuses distinctions honorifiques dont il a été comblé. Les universités du Cap, de Prétoria, de Syracuse et de Berne lui ont conféré le doctorat «honoris causa». Le roi d'Angleterre l'a nommé d'abord «companion», puis chevalier de l'Ordre de St. Michel et de St. George, le roi des Belges chevalier de la Couronne belge. Trois sociétés ont, pour la première fois, frappé une médaille commémorative en son honneur. La Société sud-africaine des sciences naturelles, la Société sud-africaine de biologie (dont Theiler et ses disciples firent brillamment fleurir la section de Prétoria), et, en 1927, la Société de pathologie exotique, dont il reçut le premier la médaille d'or de Laverdan. De nombreux corps scientifiques l'ont nommé membre d'honneur : la Société helvétique des sciences naturelles et sa section de Berne, la Société suisse des vétérinaires, le Collège royal d'art vétérinaire de Grande-Bretagne et d'Irlande, la Société royale de médecine tropicale d'Angleterre, les Sociétés vétérinaires de l'Afrique du Sud (à titre de vice-président d'honneur), de l'Irlande, des Etats-Unis, du Canada et de l'Australie, l'Académie des Sciences de Boston, la Société microbiologique de Vienne, la Société de pathologie exotique de Paris etc. etc.

Malgré tant d'honneurs, Theiler est resté un homme simple. Cette biographie serait incomplète si elle ne peignait pas le savant étudiant le soir dans le cercle de sa laborieuse famille, s'il y manquait le tableau de Lady Theiler fidèlement restée à ses côtés dans toutes les phases de sa vie, béchant bravement son jardin, alors que le ménage touche un traitement bien supérieur à celui de nos plus hauts magistrats. Dans sa manière de vivre, Theiler n'a non plus jamais renié sa patrie. Maintenant, depuis sa retraite prise en 1927, il séjourne fréquemment parmi nous. Les superbes collections de plantes et d'animaux qu'il a données à nos musées témoignent à la fois de son amour pour sa terre natale et de son intérêt toujours éveillé pour tous les domaines des sciences naturelles. S.

Nostalgie d'Avril

Parmi les cris aigus des vautours gypaètes
Et le roucoulement des pigeons qui volètent,
On entend quelquefois chanter dans les buissons
Un petit oiseau noir à la voix de pinson.

Tu n'es pas bien joli, tu n'es pas bien sonore,
Petit chanteur craintif qui fuis devant nos yeux ;
Et pourtant, je te suis pour t'écouter encore,
Ainsi qu'on poursuivrait un oiseau merveilleux.

En écoutant monter ton humble mélodie,
J'ai cru voir le printemps au pays d'où je viens ;
Et ton modeste chant est une psalmodie
Qui fait vibrer en moi le cœur qui se souvient.

Loin des bougainvilliers, des flamboyants, des palmes,
Il est, au bois désert, une hépatique en fleur....
Loin du fleuve géant roulant ses ondes calmes,
Bondit dans un ravin le torrent cascadeur....

Loin du globe de feu durant les pyramides,
Je vois, sous un ciel doux, l'horizon nébuleux ;
Loin de l'âcre senteur du limon fabuleux,
Monte de nos labours l'odeur de terre humide.

Loin des sentiers ocrés où, pieds nus, va sans bruit
Ahmed, le jardier qui soigne nos parterres,
Je connais un chemin fait de cailloux, de terre,
Partageant mon jardin entre deux bords de buis.

Belle ainsi que Vénus sortant de l'eau profonde,
Emerge des flots verts l'île de Gheziréh ;
Le Nil, entre ses bras, l'enlace de son onde....
C'est l'heureux paradis, des hommes désiré.

Pays des Pharaons, dont la beauté sereine
Ignore des hivers la flétriissante haleine,
Ton air est le plus doux, ton ciel est le plus beau,
Mais tu ne connais pas l'émoi du renouveau.

C'est pourquoi je préfère aux jardins du Barrage,
Au bord de nos ruisseaux, l'or pur des populages,
Car l'avril égyptien n'est printemps qu'à demi....
Comment s'éveillerait ce qui n'a pas dormi ?

Rose Burnand - Du Pasquier.



En Suisse

Une nouvelle industrie en Suisse

Un spécialiste de la T. S. F. écrit à la Gazette de Lausanne : Depuis quelque temps on parle de la nouvelle industrie de la T. S. F. en Suisse et de la création d'une grande fabrique à la Chaux-de-Fonds.

Il est vrai que cette nouvelle industrie de la T. S. F., en Suisse, pourrait fournir du travail à bon nombre de chômeurs de la région de l'industrie horlogère, particulièrement éprouvée par la crise.

La deuxième alerte, de beaucoup la plus grave, est donnée actuellement et le dollar menace d'enlever à la livre et au yen tous les avantages réels ou supposés qu'ils avaient apparemment conquis.

Que vont-ils faire maintenant ? Rien d'autre que de tenir... Imiter l'Amérique et pourquoi ?

Si, à Berne, on veut créer à tout prix une industrie nationale de T. S. F., mieux vaudrait soutenir les fabriques essentiellement suisses dans leurs efforts et chercher à obtenir des groupes étrangers des conditions moins lourdes concernant la question des droits de licence de fabrication.

Si on considère maintenant la question sous un angle commercial, il est indiscutable, à nos yeux, que les mesures prises par notre Conseil fédéral auront des conséquences néfastes pour notre pays.

Et, malgré les vagues désirs de dévaluation volontaire qu'on entend émettre ici et là, nous pensons que le jeu serait finalement dangereux et vain. Quels en seraient les gagnants ?

Si, comme l'affirme le Conseil fédéral dans son exposé aux Chambres, seul le souci d'améliorer la crise du chômage a été déterminant pour les mesures prises, alors on s'est trompé, on a été mal renseigné et il s'agit de corriger l'erreur commise.

Le public suisse, qui a été gâté jusqu'ici grâce à l'énorme concurrence entre les meilleurs produits des pays étrangers, se contentera-t-il d'un seul poste, puisque tous les autres postes étrangers en Suisse seront obligés de disparaître ?

La crise du dollar vue de Suisse

Le nouveau fléchissement du dollar crée des motifs bien naturels de nouvelles préoccupations. En Angleterre, en tout premier lieu, celle-ci, faisant de nécessité vertu, a, comme on sait, érigé en nouvelle théorie soi-disant constructive, la dépréciation de son signe monétaire; cependant il est parfaitement certain qu'elle s'est trouvée, en septembre 1931, accrue à cette mesure grave, sous le coup de demandes massives de remboursements d'avoirs étrangers dans les banques anglaises, demandes en face desquelles l'encaisse-ore de la Banque d'Angleterre était manifestement insuffisante.

block-sterling. La réussite a été immédiate, et, à l'envi, Scandinavie, Portugal, Egypte, Japon, et plus tard Canada et Afrique du Sud ont pris rang de satellites. Une première alerte est survenue cependant: le Japon, dépassant son maître es-dépréciation, utilisa à trop forte dose le stimulant industriel et commercial et conquit tous les marchés de l'Extrême-Orient.

La deuxième alerte, de beaucoup la plus grave, est donnée actuellement et le dollar menace d'enlever à la livre et au yen tous les avantages réels ou supposés qu'ils avaient apparemment conquis. Les Anglais en arrivent à se demander s'il n'aurait pas mieux valu avouer tout simplement, en 1931, que la Grande-Bretagne — seule belligérante européenne ayant conservé son change — ne pouvait plus maintenir celui-ci, écrasée sous une dette de guerre énorme, au moment même où s'aggravaient — on s'en souvient — la crise mondiale dont la nation n'était pas responsable.

Ailleurs, dans les pays à étalon-or, la préoccupation du dollar, pour être moins vive, n'en est pas moins manifeste, soit qu'ils aient, comme la Suisse ou la Hollande, maintenu intégralement leur attachement à la parité-or soit qu'ils l'aient rétablie — une fois leur crise monétaire passée — comme la France, la Belgique, l'Allemagne, l'Italie, etc.

Que vont-ils faire maintenant ? Rien d'autre que de tenir... Imiter l'Amérique et pourquoi ?

Et, malgré les vagues désirs de dévaluation volontaire qu'on entend émettre ici et là, nous pensons que le jeu serait finalement dangereux et vain. Quels en seraient les gagnants ? Tous les débiteurs, c'est entendu, privés ou de l'Etat, tous les propriétaires de biens réels. Qui seraient les perdants ? Les créanciers, et parmi eux tous les déposants, les épargnants, les porteurs d'obligations et de rentes, tous les assurés, les fondations, les hôpitaux. Plus encore : pour un allègement du loyer des dettes, quelle ne serait pas la dépréciation immédiate de la valeur réelle de toute créance !

Et, malgré les vagues désirs de dévaluation volontaire qu'on entend émettre ici et là, nous pensons que le jeu serait finalement dangereux et vain. Quels en seraient les gagnants ?

Non ! nous avons mieux à faire vraiment que de courir brutalement l'aventure à la remorque des autres. Nos traditions sont de ménager des mesures mûrement réfléchies; nous les avons prises en faveur de notre agriculture pour lui conserver le marché intérieur, nous les prendrons, s'il le faut, pour sauvegarder notre industrie d'exportation, laquelle, va, précisément, être atteinte à nouveau, par les effets de la faillite monétaire américaine.

Un ouvrage monumental de Suisses sur l'Egypte M. Fred Boissonnas, que ses admirables ouvrages sur la Grèce ont fait connaître du monde entier, vient de publier avec M. Paul Trembley, de Genève, une nouvelle œuvre d'art magnifique sur l'Egypte.

Les stocks d'or dans le monde D'après une estimation de l'Institut für Konjunkturforschung, de Berlin, les stocks d'or, dans le monde, auraient augmenté de 2 milliards de rmk. en 1932.

Il s'agit de corriger l'erreur commise. Ces mesures ne frapperont pas seulement les grossistes et revendeurs de la branche, mais aussi bon nombre d'autres fabriques et entreprises suisses, soit fabriques de meubles, transformateurs, vis, etc., maisons de transport, de publicité, imprimeries, etc.

Le public suisse, qui a été gâté jusqu'ici grâce à l'énorme concurrence entre les meilleurs produits des pays étrangers, se contentera-t-il d'un seul poste, puisque tous les autres postes étrangers en Suisse seront obligés de disparaître ?

Il s'agit de corriger l'erreur commise. Ces mesures ne frapperont pas seulement les grossistes et revendeurs de la branche, mais aussi bon nombre d'autres fabriques et entreprises suisses, soit fabriques de meubles, transformateurs, vis, etc., maisons de transport, de publicité, imprimeries, etc.

Il s'agit de corriger l'erreur commise. Ces mesures ne frapperont pas seulement les grossistes et revendeurs de la branche, mais aussi bon nombre d'autres fabriques et entreprises suisses, soit fabriques de meubles, transformateurs, vis, etc., maisons de transport, de publicité, imprimeries, etc.

Il s'agit de corriger l'erreur commise. Ces mesures ne frapperont pas seulement les grossistes et revendeurs de la branche, mais aussi bon nombre d'autres fabriques et entreprises suisses, soit fabriques de meubles, transformateurs, vis, etc., maisons de transport, de publicité, imprimeries, etc.

Il s'agit de corriger l'erreur commise. Ces mesures ne frapperont pas seulement les grossistes et revendeurs de la branche, mais aussi bon nombre d'autres fabriques et entreprises suisses, soit fabriques de meubles, transformateurs, vis, etc., maisons de transport, de publicité, imprimeries, etc.

Il s'agit de corriger l'erreur commise. Ces mesures ne frapperont pas seulement les grossistes et revendeurs de la branche, mais aussi bon nombre d'autres fabriques et entreprises suisses, soit fabriques de meubles, transformateurs, vis, etc., maisons de transport, de publicité, imprimeries, etc.

Il s'agit de corriger l'erreur commise. Ces mesures ne frapperont pas seulement les grossistes et revendeurs de la branche, mais aussi bon nombre d'autres fabriques et entreprises suisses, soit fabriques de meubles, transformateurs, vis, etc., maisons de transport, de publicité, imprimeries, etc.

Il s'agit de corriger l'erreur commise. Ces mesures ne frapperont pas seulement les grossistes et revendeurs de la branche, mais aussi bon nombre d'autres fabriques et entreprises suisses, soit fabriques de meubles, transformateurs, vis, etc., maisons de transport, de publicité, imprimeries, etc.

Il s'agit de corriger l'erreur commise. Ces mesures ne frapperont pas seulement les grossistes et revendeurs de la branche, mais aussi bon nombre d'autres fabriques et entreprises suisses, soit fabriques de meubles, transformateurs, vis, etc., maisons de transport, de publicité, imprimeries, etc.

Il s'agit de corriger l'erreur commise. Ces mesures ne frapperont pas seulement les grossistes et revendeurs de la branche, mais aussi bon nombre d'autres fabriques et entreprises suisses, soit fabriques de meubles, transformateurs, vis, etc., maisons de transport, de publicité, imprimeries, etc.

Il s'agit de corriger l'erreur commise. Ces mesures ne frapperont pas seulement les grossistes et revendeurs de la branche, mais aussi bon nombre d'autres fabriques et entreprises suisses, soit fabriques de meubles, transformateurs, vis, etc., maisons de transport, de publicité, imprimeries, etc.

Il s'agit de corriger l'erreur commise. Ces mesures ne frapperont pas seulement les grossistes et revendeurs de la branche, mais aussi bon nombre d'autres fabriques et entreprises suisses, soit fabriques de meubles, transformateurs, vis, etc., maisons de transport, de publicité, imprimeries, etc.

Le Centenaire de l'Université de Zurich

A mesure que les années s'écoulent et ramènent tour à tour au calendrier du siècle les grands anniversaires de l'époque dite de la régénération d'où la Suisse moderne, tant politique qu'intellectuelle et morale est sortie, les Zurichois n'achèvent de célébrer un centenaire que pour en fêter un autre. L'an dernier c'était celui de l'Ecole primaire, c'est aujourd'hui celui de l'Université, ce sera demain, c'est-à-dire dans une quinzaine, celui de l'Ecole cantonale, du gymnase et de ses diverses sections.

Un siècle d'existence ! Pour une université ce n'est pas un grand âge, c'est la maturité, la plénitude de la force. En effet, la haute école zuricoise a encore tous les caractères de la jeunesse, comme l'imposant et solide édifice qui l'abrite, sur lequel vingt années ont passé sans laisser de traces. Tout en elle respire la vie, le travail, le progrès. Pourtant elle a subi bien des changements depuis le jour de l'an 1833 où, en présence des notables et des délégués de la Diète fédérale qui siègeait à ce moment-là à Zurich, son premier recteur Lorenz Oken reçut des mains du maire de la cité, à la cathédrale du Grossmünster, l'acte de sa fondation. Elle dut attendre quatre-vingts ans une demeure digne d'elle.

Les difficultés matérielles ne l'empêchèrent pas de grandir et de justifier la confiance du peuple. Celui-ci vota joyeusement, en 1911, 7.500.000 fr. (d'avant-guerre !) pour la construction du palais actuel et ce n'est pas une vaine phraseologie que l'on a fait graver dans la pierre, au-dessus du portail ouest les mots suivants : *Durch den Willen des Zürcher Volkes.*

Les fêtes du centenaire, présidées par M. Fritz Fleiner commencèrent le 28 Avril par une première réception des invités dans le grand hall vitré du bâtiment universitaire. Pendant ce temps les étudiants parcoururent les rues du centre de la ville en un cortège aux flambeaux. Puis ils monteront sur la colline où, sous les feux convergents des projecteurs, l'Ecole polytechnique et l'Université flamboyèrent dans la nuit. Ils seront reçus là-bas par le recteur qui les haranguera et auquel un des leurs répondra selon le rite traditionnel du *dies academicus*. Mais c'est le lendemain seulement et dimanche qu'eurent lieu à l'Université, à l'Opéra municipal et à la Tonhalle les cérémonies officielles du centenaire, représentations, banquet, bal et réjouissances diverses.

Journal de Genève.

La Suisse à l'Etranger

La troisième croisière suisse en Grèce

Les participants de la croisière organisée par les Amitiés gréco-suisse ont quitté jeudi Athènes pour visiter le Péloponnèse. A cette occasion, M. Jenny, chargé d'affaires suisse, et sa femme, ont réuni à leur domicile quelques personnalités parmi lesquelles MM. Pesmatzoglou, ministre de l'économie nationale, Dendramis, directeur de la presse et représentant du ministère des affaires étrangères, Rinopoulos, maire du Pirée et président de l'Union des sociétés athlétiques, Bachmann, président de la direction de la Banque nationale suisse, Wettstein, conseiller d'Etat à Zurich et député au Conseil des Etats, Perret, conseiller d'Etat du canton de Vaud, et le professeur Raymond, chef de la croisière suisse.

Des toasts cordiaux ont été échangés. M. Jenny a salué les représentants du gouvernement helvétique, puis M. Pesmatzoglou a exprimé sa joie et celle de tous les Suisses établis en Grèce, de recevoir de temps à autre des compatriotes auxquels il est donné d'apprécier la large hospitalité grecque. Il a relevé le réconfort moral procuré par la contemplation des imposants vestiges de l'ancienne civilisation grecque. Puis il a souligné les traits communs aux deux nations, notamment leur amour profond de la liberté.

Au nom des participants, M. Perret a remercié M. Jenny et sa femme de toutes leurs attentions, et les autorités helléniques ainsi que les organisations athlétiques grecques pour l'admirable réception et la profonde sympathie dont se sont sentis entourés les visiteurs suisses. Comme M. Pesmatzoglou, M. Perret souhaite aussi que les Suisses dirigent plus souvent leurs pas vers ce pays où ils pourront admirer non seulement des sites classiques, mais aussi et surtout un peuple nouveau et plein de vitalité, confiant dans son avenir comme il est fier de son grand passé.

Un ouvrage monumental de Suisses sur l'Egypte

M. Fred Boissonnas, que ses admirables ouvrages sur la Grèce ont fait connaître du monde entier, vient de publier avec M. Paul Trembley, de Genève, une nouvelle œuvre d'art magnifique sur l'Egypte. Au cours des années 1929 et 1930, il a parcouru toute la vallée du Nil pour recueillir les multiples aspects des civilisations qui se sont succédées en Egypte : pharaonique, gréco-romaine, copte-byzantine, musulmane et enfin le visage moderne de l'Egypte actuelle. Le roi Fouad Ier a encouragé et a suivi avec un vif intérêt les travaux de nos compatriotes. Parmi les collaborateurs auxquels ceux-ci ont recouru, signalons l'égyptologue neuchâtelois Gustave Jequier.

MM. Boissonnas et Trembley viennent de remettre au roi d'Egypte l'exemplaire unique qui lui était réservé, contenant une suite de planches tirées sur japon impérial et une frontispice en couleurs. S. M. Fouad Ier, qui est un grand bibliophile, n'a pas caché sa joie de voir son pays

présenté avec un art aussi parfait. Il a honoré cette œuvre d'une souscription personnelle à 50 volumes et le gouvernement, de son côté, a souscrit 50 exemplaires. Or l'édition entière de ce livre de luxe ne comprend que trois cents exemplaires, et les auteurs se sont engagés à ne jamais réimprimer et à n'en jamais reproduire les photographies.

MM. Boissonnas et Paul Trembley, sur l'invitation de la Société royale de géographie, viennent de présenter leur ouvrage au public, dans une conférence accompagnée de projections lumineuses, qui fut écoutée avec un grand intérêt par une assistance choisie où figuraient plusieurs membres du gouvernement et de nombreuses personnalités égyptiennes et des colonies étrangères.

Journal de Genève.

Nous lisons dans la «Nouvelle Gazette de Zurich» à propos de Mlle Margot Veillon, qui vient de nous quitter, et dont l'Exposition suisse renferme un ensemble

d'œuvre si justement admiré, les lignes suivantes :

Zürcher Kunstchronik

Improvisiert wie in einem Atelier hängen bis Ende März in einem Raum des Lyceumklubs (Rämistrasse 26) Oelskizzen, Zeichnungen und Druckgraphiken der jungen in Kairo geborenen Schweizer Künstlerin Margot Veillon. Die Fünf- und zwanzigjährige stellt sich mit ihren Arbeiten als eine Persönlichkeit vor, die unkonventionell nach eigenem Ausdruck sucht. Ihre Oelskizzen fesseln in starker, schöner Farbigkeit; die Zeichnungen sind technisch, motivisch und kompositionell interessant, in einzelnen farbigen Blättern besteht das Kolorit aus bunten, mit der Feder gestrichelt und getupft aufgetragenen Tinten. Manche Blätter aus Ägypten wirken schon durch die erotischen Themen reizvoll; mit Formen übersetzte Zeichnungen aus Zürich zeigen jedoch, wie phantastisch und bizarr Margot Veillon auch in unsere Stadt sieht.

D. W.

SCHWEIZ PROF. BUSER'S Voralpines Tochter-Institut TEUFEN via St. Gallen. — Sonnenreiche Höhenlage im Santsgebiet. KOMPLETTER UNTERRICHT AUF ALLEN STUFEN BIS MATURA — Handelsschule (Diplom), Hauswirtschaftliche Abteilung, moderne Sprachen, erstklassiger Musikunterricht. — Jüngere Mädchen in besonderem Haus. — Rationelle Körper-U. Gesundheitspflege, Sport, Turnen. — Das Institut, in welchem die Töchter unserer Auslandschweizer zu frohen, lebensstüchtigen Menschen herangebildet werden. Franzesisches Zweiginstitut : Institut pour jeunes filles. Chexbres sur VEVEY près LAUSANNE. In schönster Lage des Genfer Sees. "Juli - September": Herrlicher Sommerferienaufenthalt mit Sprachkursen in beiden Instituten.

Atelier de réparation STIEBER RADIO 7, Rue Fouad Ier. = Tél. 7090. sous la direction d'un technicien spécialiste de T. S. F. examen gratuit de tous postes récepteurs, réparations garanties, construction des antennes spéciales anti-parasitaires, en stock lampes et pièces de rechange pour tous les systèmes d'appareils, une réparation de notre atelier équivaut à une garantie authentique.

BAISSE - ECONOMIE - SATISFACTION Pour donner à vos planchers de bois blanc, ou parquets défraîchis une surface d'un éclat cristallin, utilisez sans hésitation le colorant «SUISSE MORDANT CEB» [Bueffleibeize]. — 3 couleurs : JAUNE — BRUN — ROUGE 1 boîte de 1 kilo suffit pour 30 m² P.T. 17.— » 1/2 kilo » 9.— Pour l'entretien de vos parquets, lino, inlaids et meubles seule l'Encaustique Suisse «BRILLANT METRO» couleurs jaunes - blanches - suffira à vos exigences. PRIX : la boîte de 1 kilo P.T. 15.— 1/2 kilo P.T. 8.— En vente chez : au Caire : L'Agent dépositaire : W. SCHOTT, 72, Rue Madbouli. — Tél. 53530 et Magasin JULES & HENRI FLOURENT, Tél. 46389 à Alexandrie : V. CIOTAR c/o Chs. KOHLER, 5, Rue Mahmoud Pacha el Falaki. — Téléphone 60-26

AMATEURS de T. S. F. UN RADIO NORA vous offre le maximum de plaisir En vente chez : J. CALDERON LE CAIRE : 118, Rue Emad El Dine. ALEXANDRIE : 18, Rue Chérif Pacha. Facilités de paiement

TEXACO MOTOR OIL Société Egyptienne des Pétroles, "S.E.P." TEXACO MOTOR OIL TEXACO



**NOUVELLES
DU PAYS**

Le Grand Conseil Genevois

Dans sa séance extraordinaire, le Grand Conseil a entendu les rapports de majorité et de minorité de la commission chargée d'examiner les modalités de l'aide du canton de Genève à la Banque d'Escompte Suisse.

La discussion a été longue. Enfin le Grand Conseil a pris en considération le projet d'arrêté législatif par toutes les voix bourgeoises contre les voix socialistes (M. Berra s'est abstenu).

Le Conseil d'Etat a fait introduire un amendement, disant qu'un rapport sera adressé au Grand Conseil sur la réorganisation de la banque.

Les amendements proposés par M. Nicole concernant les administrateurs et le contrôle par le Grand Conseil ont été refusés. Un amendement de M. Dupont, socialiste, concernant la responsabilité des établissements est repoussé. Un amendement socialiste déposé par M. Schnyder, concernant le non-licenciement du petit personnel a été repoussé à l'appel nominal par 47 voix contre 37. L'amendement de M. Berra, chrétien-social, a été retiré par son auteur; il demandait le cautionnement des administrateurs. M. Léon Nicole a repris cet amendement à son nom.

Les députés chrétiens-sociaux Georges Constantin et Berra ont précisé que l'assemblée chrétienne-sociale avait donné mission à ses représentants de faire aboutir à tout prix le projet d'appui.

L'amendement du Conseil d'Etat concernant les renseignements à fournir au Grand Conseil sur le contrôle et la réorganisation, a été adopté sans opposition.

Le projet a été adopté dans son ensemble par toutes les voies bourgeoises contre les voix socialistes avec la clause d'urgence. Le canton est donc autorisé à déposer cinq millions à la Banque Suisse d'escompte pendant deux ans.

L'effectif du personnel enseignant primaire

A la fin 1932, le personnel enseignant primaires (écoles enfantines, primaires, primaires supérieures et enseignement ménager) comprenait 1535 personnes (en 1931 : 1523 ; en 1930, 1509 ; en 1929, 1502 ; en 1928, 1485), à savoir 627 instituteurs brevetés ; 533 institutrices brevetées ; 2 institutrices non brevetées ; 63 maîtresses d'écoles semi-primaires brevetées ; 17 maîtresses d'écoles enfantines brevetées ; 4 maîtresses d'écoles enfantines non brevetées ; 16 maîtres spéciaux : gymnastique, allemand, dessin ; 8 maîtresses spéciales : allemand, gymnastique, dessin ; 27 maîtresses spéciales d'enseignement ménager ; 98 maîtresses de travaux à l'aiguille brevetées, et 80 maîtresses spéciales de travaux à l'aiguille non brevetées.

Les principales agglomérations urbaines du canton sont pourvues de directions scolaires communales dont le but est de centraliser et d'expédier les affaires administratives inhérentes à l'organisation matérielle des classes, au contrôle des absences, aux rapports des parents avec l'école, aux remplacements du personnel enseignant, au service d'œuvres telles que l'épargne scolaire, l'assurance infantile, l'orientation professionnelle, et, qui sans cela, incomberaient, pour la plupart, aux commissions scolaires.

Ces fonctionnaires, au nombre de 13, sont tous des pédagogues de carrière. En collaboration avec les inspecteurs scolaires cantonaux, ils exercent une influence des plus heureuses sur le personnel enseignant et sur la marche des classes qui leur sont confiées.

Petit annuaire de la confédération suisse pour 1933

Ce calendrier, édité depuis de nombreuses années par Chocolat Suchard S. A., contient une foule de renseignements utiles, sur l'histoire de la Suisse et ses cantons, sa géographie et sa politique, son organisation administrative, ses autorités et ses institutions. Les résultats du recensement fédéral de 1930 y sont aussi mentionnés.

Une carte générale de la Suisse et une notice sur chacun des 22 cantons, accompagnée d'une petite carte, du costume national et des armes, complètent ce petit livre.

La terreur rouge en Argovie

Une assemblée convoquée par le front national à Brougg (Argovie) a été entraînée par un certain nombre d'énergumènes du camp marxiste. Les meneurs de ces terroristes rouges étaient — il est bon que tout le monde le sache — 1) un télégraphiste des C. F. F. ; 2) un suppléant au tribunal de district ; 3) un chef de train des C. F. F. ; 4) un employé d'un institut cantonal argovien.

Sous la conduite de ces « fonctionnaires fédéraux et cantonaux », la bande enragée pénétra dans le local où se tenait la réunion, d'ailleurs toute privée, du front national et, en chantant l'« Internationale » et autres insanités de ce genre, l'empêcha de se dérouler. Le propriétaire du local dut faire appel à la police, qui fit aussitôt évacuer la salle. C'est tout ce que désiraient les perturbateurs, puisque de la sorte, l'assemblée du front national ne put avoir lieu.

Contre de pareils actes, les partis nationaux se sont dressés et ont publié une protestation commune, dans laquelle ils demandent aux autorités de prendre des mesures pour la protection des droits démocratiques.

Trophées aériens

La ligue internationale des aviateurs a désigné les lauréats des trophées Harmon, fondateur de la ligue, pour l'année 1932. Le trophée international des aviateurs est attribué à Wolfgang von Gronau, celui des sphériques au professeur Piccard, celui des dirigeables à Ernst August Lehmann, celui des aviatrices à Amelia Earhart Putnam et la médaille d'honneur internationale à Max Cosyns.

Les lauréats des trophées nationaux sont, en Suisse, Willy Farner parmi les aviateurs, et le professeur Piccard pour les sphériques.

Les médailles et les diplômes seront remis aux lauréats au cours d'un banquet qui aura lieu le 16 mai à l'occasion du septième anniversaire de la ligue internationale des aviateurs.

La saison d'été en Suisse

L'Office national suisse du tourisme, Zurich et Lausanne, vient de faire paraître sa brochure *La Saison d'été en Suisse 1933*. Cette publication donne la liste des manifestations sportives et mondaines, des festivals, expositions, congrès et des principaux événements qui auront lieu dans les différentes villes et stations de notre pays au cours de l'été prochain.

Cette brochure, éditée en langues française, allemande et anglaise, est distribuée à l'étranger par l'entremise des agences de l'Office national suisse du tourisme et des Chemins de fer fédéraux, des bureaux de voyages, des légations et consulats.

La liste d'hôtels, pensions, sanatoria, pensions et sanatoria pour enfants, pensionnats de jeunes gens et de jeunes filles, chalets et appartements pour séjour de saison (1933), publiée par le Bureau officiel de renseignements (Syndicat d'initiative) à Bâle vient de paraître.

La démission du colonel Biberstein officiellement démentie

Ces derniers temps ont paru à différentes reprises dans la presse des informations annonçant la démission imminente du colonel Biberstein, commandant du 3me corps d'armée. Le Département militaire fédéral, d'entente avec le colonel-commandant de corps Biberstein, déclare que ce dernier n'a ni remis sa démission et n'a pas l'intention de la remettre. Les milieux compétents ne sont pas au clair sur les motifs pour lesquels ces informations surprenantes ont été publiées, parfois même sous une forme sensationnelle.

M. et Mme Paderewski, bourgeois d'honneur de Lausanne

La Municipalité propose d'inscrire M. Ignace-jean Paderewski et son épouse au nombre des bourgeois d'honneur de la ville de Lausanne, afin d'exprimer au grand musicien, à l'idéaliste et à l'hôte aimé les sentiments de respectueuse admiration de la population lausannoise.

M. Motta à Rome.

M. Motta, conseiller fédéral, qui a passé quelques jours de vacances à Rome, a visité la capitale les environs et les grands travaux en cours. Avant de partir, il a été l'hôte du chef du gouvernement italien à la ville Torlonia.

La Suisse fidèle à l'étalon-or

Le Conseil fédéral s'est occupé de l'abandon de l'étalon-or par les Etats-Unis. Après un exposé détaillé de M. Musy, chef du département des finances et douanes, le Conseil fédéral a constaté que cette mesure n'entraînerait aucune modification de ses monnaies et que la Suisse conserve l'étalon-or.

Lucerne

Vers la réduction des traitements. — Dans un Message adressé au Grand Conseil concernant les traitements de la magistrature et du personnel administratif pour la période de fonction de 1933 à 1937, le gouvernement lucernois, en raison du déficit du budget de 1933 s'élevant à 1.7 million, s'est prononcé pour une réduction de 5 % de tous les traitements. Cette réduction diminuerait de 270.000 fr. les charges de l'Etat. Toutefois, comme d'une part les fonctionnaires rejettent comme prématurée toute diminution de traitements et que, d'autre part les traitements ne sauraient être réduits pendant une période de fonctions, ainsi que le prescrit la Constitution, le gouvernement propose au Grand Conseil la modification du paragraphe constitutionnel relatif et l'élaboration d'une loi spéciale sur les traitements, de façon que les fonctionnaires lucernois soient mis sur un pied d'égalité complète avec les autres fonctionnaires du pays.

Des étudiants américains vont visiter la Suisse

La Légation de Suisse à Washington annonce que conformément à un programme de voyage des « Travelcade Travelling Schools » à Atlanta, de nombreux étudiants et étudiantes entreprendront une randonnée en automobile à travers l'Europe au cours de l'été prochain et qu'ils visiteront la Suisse à cette occasion.

Le 30 juillet, après un court séjour à Lucerne, ils traverseront le Saint-Gothard dans leurs propres autobus, qui sont au nombre de 33, pour se rendre en Italie.

Le programme cité plus haut mentionne que le Saint-Gothard est « une des plus merveilleuses routes automobiles du monde ».

Vers l'assainissement des C. F. F.

Le Département des postes et des chemins de fer a réuni, les 26 et 27 avril, à Berne, une conférence consultative composée de membres des Chambres fédérales, en vue de discuter un assainissement des C. F. F.

La conférence, présidée par M. Pilet-Golaz, conseiller fédéral, a été unanime à prôner l'assainissement en liaison avec une réorganisation de l'administration des C. F. F.

Cet échange de vues servira au Département de base pour envisager une solution au problème.

Patinoire artificielle.

Le projet mûri pendant l'hiver est prêt à être exécuté. Le terrain est choisi, les plans terminés, les tractations préliminaires avec le Conseil d'Etat achevées. Il ne manque plus que deux choses : la ratification par le Grand Conseil du droit de bâtir sur le fonds qui appartient à l'Etat ; et la couverture de l'emprunt de 500.000 fr (2000 actions de 250 fr.) par des fervents du patinage ou des bailleurs de fonds confiants.

La patinoire se construira au Parc Sainte-Marguerite, au pied nord d'une pente raide couronnée de grands arbres, complètement à l'ombre en hiver. Elle aura 6000 mètres carrés (la surface de la place du marché) permettant simultanément le patinage artistique et les matchs de hockey. On a prévu très largement, comme à Eglise-Plage, vestiaires, tribunes, restaurant. Le prix d'établissement est devisé à 1.300.000 fr. L'exemple des installations analogues à Zurich et à Neuchâtel donne à croire que, comme la saison durera 4 à 5 mois, l'affaire sera rentable.

Bibliographie.

Au seuil du firmament ..

Voici le temps des nids. Bientôt, les oisillons vont essayer leurs ailes... C'est très poétique, mais faire de bonnes photos d'oiseaux en liberté est quelque chose de très difficile. Cependant, les deux pages de l'« Illustré » du 20 avril consacrées à ce sujet sont fort réussies. Il en est de même pour le reportage illustré d'une manière si intelligemment moderne, qui a pour titre « L'Institut dentaire de Genève » (le plus récent et le mieux outillé du continent). On remarquera aussi « Jeunes filles en fleurs ».

Si la Souscription est couverte, les patineurs badois verront leur vœu réalisé dès l'automne prochain.

Mort de T. Combe.

On annonce le décès survenu aux Brenets de Mme T. Combe, l'écrivain-romancier et journaliste neuchâtelois bien connue, qui était âgée de 76 ans.

Le procès de banque de Zurich

Après avoir délibéré durant six heures, les jurés ont demandé au Tribunal s'il leur était permis d'exprimer le désir que l'un des accusés soit condamné avec sursis. Le président du Tribunal ayant répondu par l'affirmative, les jurés se sont de nouveau retirés pour une brève délibération et à 18 heures le président des jurés donna pendant plus d'une heure lecture du verdict.

Widmer et Wolfensberger ne sont pas reconnus coupables de banqueroute frauduleuse, mais par contre de banqueroute commise par négligence avec préjudice total de 8 millions de francs. Widmer est, en outre, reconnu coupable de détournements se montant à près de 3 millions de francs (affaire de la Banque des métaux). Le comptable Hurlimann, accusé de complicité de banqueroute frauduleuse, est déclaré non coupable. Au nom des jurés, leur président exprime le désir que Wolfensberger soit mis au bénéfice de la loi de sursis.

De dangereux bandits à Lausanne.

Samedi vers 21 heures, un jeune employé de la succursale de la Société de Banque suisse, située rue Haldimand, 1, s'était rendu au sous-sol de l'immeuble pour surveiller le chauffage central lorsqu'il se trouva en présence de deux individus occupés à pratiquer une ouverture dans le plafond pour gagner les bureaux du rez-de-chaussée. Sous

la menace d'un revolver, les malfaiteurs le ligotèrent et le baillonnèrent, puis reprirent leur travail. Entre 2 et 3 heures du matin, deux autres jeunes gens, également employés de la banque, qui se proposaient de faire une excursion en vélo pénétrèrent dans le local pour y prendre leurs machines. Ils furent également attaqués, immobilisés et baillonnés par les cambrioleurs. Parvenus enfin au rez-de-chaussée, ceux-ci se trouvèrent en présence de portes et panneaux en bois dur dont ils estimèrent sans doute l'effraction trop difficile, car ils finirent par se retirer sans avoir rien enlevé. La police a ouvert une enquête et procédé aux constatations techniques. Au dire des trois jeunes gens, les malfaiteurs parlaient une langue qui doit être le romanche ou l'italien.

A LOUER.

Villa luxueuse nouvellement construite entièrement dégagée à louer (près gare Victoria) Ramleh.

Tout confort moderne. Hall 6 chambres de maître et dépendance luxueuse avec petit appartement complet au sous-sol.

Garage et joli jardin. S'adresser à Mc. Salérian-Saugy, 5 Rue Stamboul Tél. : 72-55 E.V.

Suisse, 20 ans, actuellement à Alexandrie, ayant fait apprentissage à Zurich, connaissant bien le français et l'allemand, parlant l'italien et l'arabe, cherche emploi de bureau. S'adresser au Journal.

Couture

Maison Béline

26, Rue Cherif Pacha. — Tél. 361
3ème étage (ascenseur).

Riche collection de modèles de Paris

Prix de façon : Robe de jour à partir de P.T. 80.- Robe de soir et Manteaux P.T. 100.
Corsets sur mesure.



WINDSOR PALACE HOTEL

ALEXANDRIE

Descendez au Windsor Palace.

C'est l'Hôtel qui vous donnera

le plus de satisfaction.

100 chambres,

80 avec salle de bains.

Position idéale



AGENT GÉNÉRAL POUR L'EGYPTE

E. LINDI

LE CAIRE

3, Rue Manhaet el Kataba
Téléph. 54133

ALEXANDRIE

33, Rue Chérif Pacha
Téléph. 3439



Exigez-le de votre fournisseur il sera votre préféré

NITRATE DE POTASSE

44 % de potasse pure & 13 % d'azote nitrique

L'engrais le plus efficace et le plus économique pour toutes les cultures.

50 Kilogs de Nitrate de Potasse assurent le même effet que 100 Kilogs d'autres engrais azotés.

Agents Consignataires exclusifs en Egypte :

Société Commerciale Belgo-Egyptienne S.A.E.

Ancienne Maison J. GHYSELEN

4, Rue Chérif Pacha B.P. 654
ALEXANDRIE

8, Rue Cheikh Aboul Sebaa B. P. 127
LE CAIRE

RESTAURANT KURSAAL

Prop. C. ANDROPOULOS

Rue Elfi Bey. — Immeuble "DIANA PALACE"

Téléphones : 59781 - 43384

LE CAIRE

RESTAURANT — BRASSERIE

Menu complet à partir de P. T. 12.

SERVICE A LA CARTE

La plus riche cave de vins en Egypte

Une nouvelle conception du plaisir dans un appareil de Radio



Pour vous qui désirez une SENSATION dans votre maison, pour vos amis, dans vos fêtes familiales, achetez un APPAREIL RCA, modèle R24A, au nouveau CIRCUIT INTRAVARIO, nouvelle patente exclusive de la RCA (RADIO CORPORATION AMERICA)

C'est un RADIO parfait soit par son nouveau circuit, soit par le style de son meuble.

Une simple audition vous convaincra. Nous vous montrerons le dos de l'APPAREIL, et ferons ressortir les preuves visibles du CIRCUIT qui s'y trouve... fait prouvant des qualités inhérentes à tous les appareils de RADIOS R.A.C.



Intravario

AGENTS EXCLUSIFS

M. L. FRANCO & Co

Magasins d'Exposition

ALEXANDRIE, Tél. 6557 Rue Toussoum Pacha No.7. — CAIRE, Tél. 45432, Rue Kasr El Nil No. 26

PORT-SAID, "Radio Gramo Hall" Avenue Farouk.

Ventes à paiements mensuels

Nestogen
MARQUE DÉPOSÉE

Lait en poudre demi-gras fabriqué par NESTLÉ, le seul aliment pour les enfants intolérants au lait maternel, en raison de sa composition dextri-maltosée.

Demandez l'avis de votre médecin.
Produit se conservant parfaitement.

Banque Belge et Internationale en Egypte

Société Anonyme Egyptienne, autorisée par Décret Royal du 30 Janvier 1929.
Capital souscrit L.E. 1.000.000 = Capital versé L.E. 500.000
Siège Social au Caire: 43, rue Kasr el Nil.
Siège d'Alexandrie: 10, rue Stamboul

Correspondants dans les principales Villes du Monde. — Traite toutes les opérations de Banque.
La Banque Belge et Internationale en Egypte a repris les Succursales Egyptiennes de la Banque Belge pour l'Etranger. Elle a été fondée sous le patronage d'un groupe de Banques européennes et américaines importantes, parmi lesquelles figure la Banque Commerciale de Bâle.

Banque Commerciale de Bâle

Zurich BALE Genève

Capital-actions entièrement versé et réserves Fr. 133.500.000

Toute opérations de banque aux meilleures conditions.

Affiliation en Egypte: BANQUE BELGE ET INTERNATIONALE EN EGYPTE
Représentant à Alexandrie: R. L. DELAQUIS

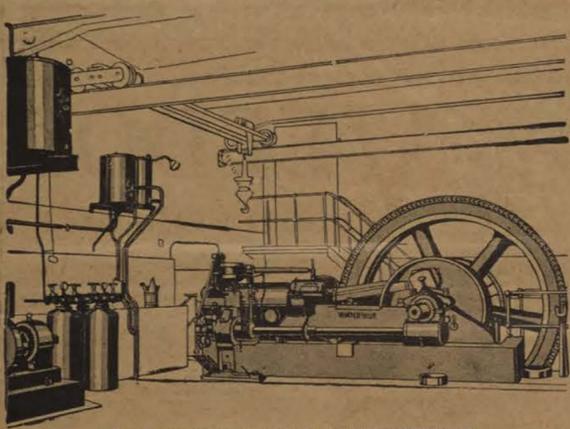
HOME INTERNATIONAL
DES AMIES DE LA JEUNE FILLE
Rue Sultan Abd-el-Aziz Mazarita, — ALEXANDRIE

PENSION POUR JEUNES FILLES

PRIX: P.T. 10 à 25 par jour suivant la chambre

Proximité de la mer. Tél. 2056 En Ville

Bureau de Placements ouvert tous les jours de 10-12 a.m., sauf le Jeudi et le Dimanche



Installation de Moteur Diesel S.L.M. WINTERTHUR.

SOCIÉTÉ SUISSE
pour la Construction
de Locomotives et de
Machines

WINTERTHUR

Moteurs Diesel
S.L.M. Winterthur
verticaux et horizontaux
Moteurs à Gaz
et Gazogènes
"S.L.M. Winterthur"
Compresseurs rotatifs
et Pompes à vide
"S.L.M. Winterthur"

Installations fixes
et transportables

Agents exclusifs: **The Egyptian Engineering Stores**

Siège Social: ALEXANDRIE, 42-44, Rue Sidi-Metwalli
B.P. 43. — Téléphone: 3508, 355. — Adres. Télég.: AZIZ
Branches: Le Caire, Assiut, Jaffa. (Palestine)

National Bank of Egypt

Constituée aux termes du DÉCRET KHÉDIVIAL du 25 Juin 1898
avec le droit exclusif d'émettre des billets remboursables au porteur et à vue.

Capital: Lstg. 3.000.000
Réserves: Lstg. 2.950.000

SIÈGE SOCIAL: LE CAIRE. — SUCCURSALE: ALEXANDRIE

Agences dans toutes les villes principales de l'Egypte et du Soudan.
Agence de Londres: 6 & 7, King William Street, E. C. 4.

Avez-vous essayé les nouveaux produits SHELL?

SHELL CAR POLISH
pour nettoyer et faire
briller vos Autos.

**SHELL FURNITURE
POLISH**
pour vos meubles.



SHELL FLOOR POLISH
pour vos parquets.

**SHELL HOUSEHOLD
OIL**
pour tous besoins
dans la maison.

DE BONNE QUALITÉ ET EN MÊME TEMPS, TRÈS BON MARCHÉ.

Pour avoir de belles fleurs dans
votre jardin et de belles plantes
d'appartement
EMPLOYEZ L'ENGRAIS ORGANIQUE
SPÉCIALEMENT PRÉPARÉ par
The MANURE COMPANY of EGYPT
Cie. des Engrais d'Egypte
6, Rue Chérifein. — LE CAIRE
P.T. 50 par sac de 100 Kgs.
Pour les grandes cultures demandez notre
brochure spéciale



Le coin du sourire

Un appareil perfectionné

— Mon bon ami, je veux bien croire que votre téléphone de Paris est assez merveilleux pour transmettre jusqu'aux moindres nuances de la voix. Mais tu serais autrement épaté si tu connaissais celui de Tarascon. Tiens, pas plus tard qu'hier je me mets en communication avec un de mes agents d'affaires. Je viens à peine d'ouvrir la bouche qu'il m'interrompt pour me dire :

— Vê, tu as mangé de l'ail. Pas vrai ? Il avait deviné juste, troum de l'air.

Entre pêcheurs

— Comment, comment, vous dites que ce poisson est à vous ? Mais il est au bout de ma ligne.

— Possible. Mais auparavant il avait mangé mon ver. D'ailleurs je le reconnais ; c'est le seul qu'il y ait dans la rivière.

A la campagne

— Dites-moi, mon ami, où trouvez-vous des œufs dans ce village ?

— C'est question, ben, pardine, au poulailler.

Françoise demande pourquoi un monsieur âgé qu'elle connaît est tout courbé de rhumatismes. On lui explique que c'est parce qu'il est vieux. Alors Françoise, d'un air étonné, demande :

— Et quand il était neuf ?...

PASTROUDIS

Le seul coin de Paris en Egypte

CUISINE FRANÇAISE
SERVICE FRANÇAIS
BAR AMERICAIN

Fred. Stable & Sidney Salama

Importateurs de Charbon de terre.
Exportateurs de Graines de Coton.
Agents Maritimes.

Agents des Compagnies d'Assurances:

The NATIONAL UNION SOCIETY Ld.
of London (Risque Incendie).
NEW ZEALAND INSURANCE Co Ltd., London
& New Zealand. (Risques automobiles).
BUREAU: 4, Rue du Général Earle.
BOITE POSTALE: No. 1532.
TELEPHONES: Nos. 27-55 et 22-95.

Société Misr pour l'Exportation du Coton

(EX LINDEMANN)
ALEXANDRIE

Rue Stamboul, Immeuble Banque Misr
Boîte Postale 357

Adresse Télégraphique: "MILCOTON"

Correspondants:

LINDEMANN & Co.

Dresde (Saxe) Wienerstrasse, 40

Agents Généraux pour le Continent:

MERKLE & Co.

Bâle (Suisse) Kaufhausgasse, 2

OSCAR GREGO

ASSURANCES

ALEXANDRIE: Tél. 4040 - B.P. 2106
LE CAIRE: Tél. 3613. - B.P. 984

Incendie. - Transports Maritimes. - Fluviaux. - Terrestres. - Automobiles. - Accidents et Maladies. - Collectives Ouvrier. - Vie. - Responsabilité Civile. - Engages. - Vol. - Bris de Glaces. - Valeurs et Numéraires par Poste et par Messenger. - Émeutes. - Infidélité.

Effectuées auprès des Compagnies:

CALEDONIAN INSURANCE Co.

(Compagnie d'Assurance fondée en 1845).

THE NETHERLANDS

(Compagnie d'Assurance fondée en 1845).

FATUM

(Compagnie d'Assurance contre les accidents).

"LEVANT"

Insurance et Reinsurance Coy et au Lloyds.

Organisation spéciale pour assurances industrielles de toute sorte: Incendie, Accidents professionnels et Maladies des ouvriers et frais relatifs, Responsabilité civile des Industriels et des Entrepreneurs.

C'est le Dimanche, le beau Dimanche...

Suisses pour passer en famille une journée heureuse et saine. Venez au Mariout, descendez à IKINGI à l'Esbeh Suisse, chez l'ami MULLER.

Une bonne cave, une bonne cuisine, un bon accueil.

Il y fait toujours Dimanche...

The King George

Cigarettes Manufactory

specially hand made

sold by

George Kyrleou

4, Boulevard de Ramleh Alexandrie (Egypt)

FLOREAL

6, Rue Fouad 1er, Alexandrie

Téléphone 830

Grande Culture à Esbet Khurshed, Boutquets & Corbeilles de Mariage, Fleurs. - Plantes. - Couronnes, etc. — Prix modérés —

Banca Commerciale Italiana per l'Egitto

Société Anonyme Egyptienne

Capital souscrit L.Eg. 1.000.000

„ versé „ 500.000

Réserve ordinaire „ 27.000

SIÈGE SOCIAL ET DIRECTION GÉNÉRALE A ALEXANDRIE

Sièges: ALEXANDRIE - LE CAIRE | Succursales: DAMANHOUR - MANSOURAH
Agences: BENI-MAZAR, BENI-SOUËF, MEHALLA-KEBIR, MINIEH, SOH AG,
TANTAH, ZAGAZIG.

Bureau Cotonniers: ABOU-KERKAS - ABOUTIG - BENHA - B BEH - DEIROUT
FACHN - FAYOUM - GUIRGUEH - KAFR EL ZAYAT - MELLAOUI - TAHTA.

FONDÉE PAR LA BANCA COMMERCIALE ITALIANA, MILAN

Capital Lit. 700.000.000 — Réserves Lit. 580.000.000

Toutes opérations de Banque en Egypte et à l'Etranger. Service spécial de Caisse d'Épargne en Lires Italiennes et Livres Egyptiennes.

EMISSION DE "TRAVELLERS' CHEQUES" (Chèques pour voyageurs)

de la BANCA COMMERCIALE ITALIANA, New-York.

The Land Bank of Egypt

BANQUE FONCIÈRE D'EGYPTE

Société Anonyme Egyptienne fondée par Décret Khédivial du 10 Janvier 1905.

Siège Social à ALEXANDRIE

CAPITAL Lstg. 1.000.000. — RESERVES & PROVISIONS Lstg. 805.000

Prêts sur Hypothèques à long ou court terme. - Acquisition de créances hypothécaires.

Acceptation de capitaux en dépôt avec ou sans intérêts.



La Bâloise

Compagnie d'Assurances contre l'Incendie
Une des plus anciennes
Compagnies Suisses, Etablie en 1863

Agents Généraux pour l'Egypte:

R. OTT & Co.

3, Rue Pirona - Alexandrie - B.P. 88

Sous Agents au Caire: ALBALI & Co.

Rue Emad El Dine, Imm. "T"

Tél. 50919 - B. P. 41

Sous-Agent à Port-Said:

DENIS N. MARKETOS

9, Rue Constantinieh Tél. 655 B.P. 44

CRÉDIT IMMOBILIER SUISSE-ÉGYPTIEN

(Société Anonyme Suisse)

CAPITAL: Francs. S. 2.250.000.

OBLIGATIONS: Francs. S. 5.000.000.

SIÈGE ADMINISTRATIF... 6, Rue Chérifein (Le Caire)

SIÈGE SOCIAL..... 16, Rue de Hollande (Genève)

AVANCES SUR REVENUS IMMOBILIERS

AVANCES POUR CONSTRUCTIONS D'IMMEUBLES ET DE VILLAS

Comptoir des Ciments

Société Anonyme des CEMENTS D'EGYPTE, Société Egyptienne de CIMENT

PORTLAND, Tourah et SOCIÉTÉ de CIMENT PORTLAND de Hérouan

Siège Social: LE CAIRE, Rue Madabegh No. 30, B.P. 844.

Téléphones Ataba 46023-46024-46025

Bureau à ALEXANDRIE, Rue Abou Dardar No. 5. — B.P. 397

Téléphone A. 5589

Ciment

Portland Artificiel

Garanti conforme aux exigences du British Standard

Specifications for PORTLAND CEMENT ainsi qu'aux

spécifications du Gouvernement Egyptien

CIMENT SPÉCIAL A HAUTE RÉSISTANCE

PRODUCTION ANNUELLE: 400.000 TONNES

Banco Italo-Egiziano

Société Anonyme Egyptienne

Capital souscrit Lst. 1.000.000 — Versé Lst. 500.000

Siège Social et Direction Générale: ALEXANDRIE

Filiales: Alexandrie, Le Caire, Benha, Béni-Mazar, Béni-Souef, Fayoum, Mansourah,

Mit-Ghamr, Minieh et Tantah.

Toutes les opérations de Banque

Service de Caisse d'Épargne en Livres Egyptiennes et en Lires Italiennes.

Chauffez-vous et faites votre cuisine au gaz

CHAUFFE-BAIN depuis P.T. 1200

1^{er} versement P.T. 210. Et 11 mensualités de P.T. 90

CUISINE AVEC FOUR depuis P.T. 730.

1^{er} versement P.T. 125. Et 11 mensualités de P.T. 55

LEBON & Cie.

Rue Isaac El Nadim No. 4. — ALEXANDRIE

Pour tous vos achats de Papiers
d'Emballage, d'Impression & Cartons en tous genres
Adressez vous à la maison.

Elie Banoun & Max Feigenbaum

Tél. 18-12 Rue Mancini No. 6 (derrière l'Eglise Maronite) B.P. 1167

VENTE EN GROS ET EN DÉTAIL

Prix défiant toute concurrence

Adresse Télég.: BULWARK

En Egypte

La visite de S.M. le Roi aux Usines de Ciment de Tourah

Sa Majesté le Roi Fouad a daigné visiter les usines de Ciment de Tourah de la Société Egyptienne de Ciment Portland Tourah. Sous une tente de réception dressée devant les bureaux de la fabrique, avaient pris place Leurs Excellences les Ministres, les Hauts Dignitaires de la Cour, les Sous-Secrétaires d'Etat, ainsi que le Conseil d'Administration de la Société de Tourah ayant à sa tête le Président du Conseil Monsieur Ernst Schmidheiny, entouré de l'Administrateur-Délégué, Monsieur Ernest Trembley et des Administrateurs. Son Excellence Hafez Pacha Hassan, Messieurs A. Reinhart, Colonel Frey, Elie Mosseri. Après avoir serré la main des personnalités présentes, Sa Majesté a visité d'abord les laboratoires où Elle s'est vivement intéressée aux explications que lui donnait Monsieur Ernst Schmidheiny concernant le processus de la fabrication ainsi qu'à celles qui lui ont été données par Monsieur le Docteur Halter, Directeur de la Fabrique, concernant les essais du ciment. Puis Sa Majesté visita les ateliers de broyage et de préparation des matières premières, l'atelier de cuisson comprenant trois fours rotatifs dont un de 150 mètres de long sur 3 mètres 20 de diamètre et qui constitue à l'heure actuelle, le four le plus long du monde.

Sa Majesté visita ensuite les ateliers de la monture du ciment, ainsi que la station d'ensachage et d'expédition de ciment en sacs, puis Elle retourna à la tente où des rafraîchissements furent servis. Durant tout le parcours à travers l'usine, Sa Majesté a été vivement acclamée par les ouvriers de l'usine au travail. Sa Majesté daigna exprimer au Conseil d'Administration son contentement pour cette usine moderne installée avec tous les derniers perfectionnements de la technique et capable de produire 300.000 tonnes par an.

Le mouvement commercial

Si l'on croit les renseignements puisés à bonne source, une certaine activité se manifeste dans le commerce depuis quelques jours.

A quoi attribuer cette reprise d'activité ? Les commerçants sont d'avis qu'elle est due aux achats du public, qui sont assez nombreux et importants au début de la saison d'été.

En ce qui concerne les Douanes, les recettes du 1er mai 1932 au 15 avril courant, ont atteint la somme de 13.033.683 L.E. contre L.E. 13.557.053 pendant la période correspondante du précédent exercice, soit une diminution de 523.370 L.E.

Toutefois, le déficit réel, par rapport aux prévisions budgétaires n'est que de L.E. 115.197 seulement.

Durant la même période, les droits d'accise ont produit une somme de 1.432.720 L.E. contre L.E. 1.260.635 pendant la période correspondante de l'année dernière, soit une augmentation de L.E. 172.085.

Toutefois, on estime qu'à la clôture de l'exercice, les recettes des Douanes atteindront le chiffre prévu par le budget des recettes, étant donné qu'un accord existe entre le ministère des Finances et l'Administration des Douanes, aux termes duquel cette dernière est autorisée à prélever sur le produit de la surtaxe sur le tabac toute somme nécessaire à combler le déficit de ses recettes, mais sous réserve que ce prélèvement ne dépasse pas L.E. 150.000 en tout et pour tout.

Les recettes de l'Etat

Les comptes des recettes et des dépenses de l'Etat arrêtés à fin mars, démontrent que les recettes laissent un excédent de plus de trois millions de livres.

En effet, les recettes ont atteint à cette date le chiffre de 33 millions et 723 mille livres, tandis que les dépenses n'ont pas dépassé le chiffre de 30 millions et 282 mille livres.

Ainsi, l'excédent des recettes sur les dépenses s'élève à 3.441.000 livres.

Résultat heureux, qui témoigne d'une bonne administration des finances de l'Etat.

Néanmoins, les comptes de l'Etat ne seront définitivement clôturés qu'à la fin du mois d'avril courant. On sait que toutes les administrations de l'Etat montrent une très grande activité dans les dépenses, dans le courant du dernier mois de l'exercice financier, qui est le mois d'avril, surtout en ce qui concerne les travaux neufs. D'autre part, il faut également tenir compte du fait que des sommes ont été effectivement dépensées et se trouvent encore inscrites dans le compte en suspens. De

plus, il est certaines sommes, s'élevant à deux millions de livres environ, que le gouvernement s'est engagé à dépenser à des travaux d'irrigation.

Mais, dans tous les cas, il est à prévoir que le Compte Définitif laissera un excédent des recettes sur les dépenses.

Le cadre des fonctionnaires

On se rappelle que la fameuse commission chargée de réviser le cadre des fonctionnaires avait travaillé pendant quatre ou cinq ans et n'avait pas terminé sa mission.

En abolissant cette commission, S. E. Ismail Sedky pacha, Président du Conseil et ministre des Finances, avait chargé Georges Atalla Bey, alors contrôleur du personnel au ministère des Finances, de terminer lui-même le travail qu'il n'avait pu achever la commission.

Nous apprenons à ce propos que Georges Atalla Bey a terminé l'examen de la situation de tous les ministères et administrations de l'Etat, dont la commission ne s'était pas occupée, et a remis son rapport au Ministère des Finances.

Ce rapport est actuellement soumis à l'examen du Comité des Finances, avant qu'il ne soit transmis au Conseil des Ministres au début de mai prochain.

A-t-on découvert la tombe d'Alexandre le Grand

Il y a quelques jours on recevait une dépêche de Londres annonçant que Mr. Howard Carter, l'éminent archéologue, essayait d'intéresser quelques personnalités anglaises dans le but d'obtenir un fond de L.E. 60.000 destiné aux travaux de recherches de la tombe d'Alexandre le Grand.

Le bruit court même que M. Howard Carter sait où se trouve la tombe et qu'il aurait confié à un prêtre orthodoxe que le fameux sarcophage du grand Macédonien se trouverait sous l'église St. Saba.

On rapporte également qu'un sujet hellène de notre ville aurait adressé une note au ministère de l'Instruction publique lui annonçant qu'il avait découvert la tombe et lui demandant l'autorisation de poursuivre les fouilles.

Enfin, on dit qu'une personne sous l'effet de l'hypnotisme aurait donné des renseignements très précis sur l'emplacement où se trouve la fameuse tombe et que des recherches à l'endroit indiqué auraient donné des résultats probants.

Qu'y a-t-il de vrai dans tout cela ?

Le tombeau d'Alexandre le Grand

On sait que M. Howard Carter, le savant égyptologue à qui l'on doit la découverte de la tombe de Tout Ankh Amon, caresse l'espoir de découvrir aussi le tombeau d'Alexandre le Grand, à Alexandrie.

Une dépêche de Londres dit que M. Howard Carter, actuellement à Londres, cherche à obtenir un crédit de 60.000 livres pour entreprendre les fouilles nécessaires.

Nous savons que M. Howard Carter cherche, depuis deux ans, à obtenir un tel crédit soit du gouvernement britannique, soit du gouvernement égyptien, en vue d'entreprendre les fouilles sous certaines conditions déterminées.

Un bon conseil

Attention à vos yeux

L'œil, le plus précieux de tous les biens, est de tous les organes le plus délicat. Il est assailli par de multiples et douloureuses maladies qui, graves ou légères, ont des conséquences terribles pour la vue.

Yeux pleureurs ou larmoyants, rouges et enflammés par les poussières, douloureux, irrités, fatigués et surmenés par les veilles, le travail, la lumière, la lecture, l'écriture, la couture, le cinéma. Paupières collantes, rouges et gonflées, chute des cils, démangeaisons, orgelets. Vue trouble, fatiguée et affaiblie par le travail, l'âge ou la maladie, vision de points noirs.

Conservez votre vue et la santé de vos yeux par l'emploi journalier de la «LOTIO LUA».

Cette merveilleuse préparation n'est ni un remède secret, ni un produit d'une activité dangereuse ou mal connue, mais une préparation d'une innocuité absolue et douée des précieuses propriétés suivantes : Elle fortifie la vue et la conserve, avive le brillant de l'œil et entretient sa limpidité. Son action est étonnante et immédiate, elle calme et guérit.

PHARMACIE WEISER au Caire, ainsi que dans les principales pharmacies de toute l'Egypte.

D'après les renseignements que nous avons pu obtenir, M. Howard Carter est d'un avis contraire à celui du Professeur Breccia. Celui-ci croit, en effet, que la tombe d'Alexandre se trouve dans la zone archéologique de la rue Nèbi Daniel.

Mais M. Howard Carter ne le croit pas. Il est convaincu que la tombe du Grand Macédonien se trouve dans une autre zone de la ville; il refuse toutefois à donner plus de précisions.

A ce propos, notre confrère le «Mokattam» dit avoir appris qu'un grec d'Alexandrie a informé le Ministère de l'Instruction Publique qu'il a effectivement découvert la tombe d'Alexandre le Grand, qu'il a vu cette tombe de ses propres yeux, et il demande l'autorisation de poursuivre les fouilles. Néanmoins, il se refuse de donner de plus amples renseignements sur l'emplacement de la tombe tant qu'il n'aura pas eu l'autorisation qu'il sollicite. Cette demande a été soumise à l'examen du Service des Antiquités.

La place de l'Egypte dans le monde de la T.S.F.

En janvier dernier l'International Broadcasting Association décidait de tenir en Février une réunion générale à Bruxelles pour discuter la question de la réduction des longueurs d'ondes de diverses stations européennes.

Etant donné que l'Egypte fait partie de la zone européenne, elle fut invitée à envoyer un délégué à cette réunion, mais étant donné que l'invitation lui parvint trop tard, elle chargea un membre du corps diplomatique de présenter son point de vue.

Diverses décisions furent prises qui seront discutées au cours d'une conférence qui aura lieu à Lucerne en Juin prochain.

Ces décisions sont très importantes étant donné qu'elles resteront en vigueur durant de nombreuses années.

D'autre part l'Egypte demanda à ce la longueur d'onde intéressée particulièrement l'Egypte.

La réunion de Bruxelles fixa pour les émissions du Caire une longueur d'onde satisfaisante. Mais Alexandrie ne fut pas très favorisée puisqu'on lui fixa la même longueur d'onde qu'une puissante station anglaise ce qui aurait eu comme résultat de l'écraser.

D'autre part, l'Egypte demanda à ce qu'elle ait le droit d'ériger deux autres stations, mais cette demande ne fut même pas examinée.

Dans ces conditions, le ministère des Communications jugea nécessaire de se faire représenter à la prochaine conférence de Lucerne et a chargé un de ses techniciens, M. Webb de l'y représenter et de soutenir son point de vue.

Les trains de luxe Alexandrie - Le Caire

Comme nous l'avions annoncé, c'est à partir du 1er Mai que commenceront à circuler les rapides Alexandrie-Le Caire.

Ces trains seront composés de wagons de grand luxe et un soin particulier sera pris pour assurer le confort des voyageurs.

Les wagons actuels de 1re classe, seront affectés à la seconde et ceux de seconde passeront à la troisième.

Quant aux voyageurs de 1re, ils auront des wagons spéciaux pourvus de tapis, de fleurs et même d'eau glacée.

Le trajet entre Alexandrie et la capitale se fera en 2 heures 40.

Le supplément à payer pour voyager dans ces trains de luxe n'est que de 50 millièmes.

The Upper Egypt Hotels Coy.

Visitez la Haute-Egypte

et SEJOURNEZ

à LUXOR

au Winter Palace ou Luxor Hôtel

à ASSOUAN

au Cataract Hôte ou Grand Hôtel

Vous y trouverez dans un cadre merveilleux TOUT LE CONFORT UNE EXCELLENTE CUISINE UNE CAVE RENOMMEE.

Renseignements par toutes les agences de Voyages et Mr. A. R. Badrutt, Directeur Général de Upper Egypt Hotels Coy., Luxor. en été : Hôtel Margna - Sils - Engadine.

SOCIÉTÉ DU NAPHTHE S. A.

SOUS LA RAISON

A. I. MANTACHEFF & Co.

SIÈGE SOCIAL : GENÈVE, 56, RUE DU STAND

PÉTROLE RAFFINÉ

BENZINE «TONELINE»

HUILES pour Autos «TONELINE»

DIESEL OIL

HUILES & GRAISSES pour toutes Industries.

ابو خروف



TRADE MARK

Agence principale pour l'Egypte, Soudan, Syrie, Chypre et Palestine

ALEXANDRIE : 1, Rue Eglise Debbane phones 7018-7019-7020

Succursales : Caire, Beyrouth & Jaffa

Dépôts et Agences dans toutes les villes

ASSUREZ-VOUS AUPRÈS DE LA

GENERAL

ACCIDENT FIRE & LIFE ASSURANCE CORPORATION LTD.

Succursale pour le Proche-Orient : BAEHLER-SAVOY BUILDINGS, Midan Soliman Pacha, Le Caire Tél. No. 59842 - 59843 B. P. No. 236

Agence Générale à Alexandrie : Rue Centrale No. 1, Tél. No. 1556. B. P. No. 647 Toutes sortes d'assurances effectuées. AGENCES PARTOUT.

ROBERTS, HUGHES & Co.

ALEXANDRIE - LE CAIRE

Agents généraux pour l'Egypte de la Maison universellement connue :

Mappin & Webb Ltd. de Londres

exposent actuellement un riche assortiment d'orfèvrerie en argent et métal argenté.

JUDGE A MOTOR OIL ON PERFORMANCE, NOT PRICE !

FOR STRAIGHT-RUN PERFORMANCE USE

VEEDOL

MOTOR OIL

Lower Consumption... Better Body... Easier Starting

Sole Distributor: L. Savon & Co. Alexandria, Tel. 44-37 Cairo, Téléph. 53540



20 grosses 25 minces P.T. 5

L'énorme consommation de Cigarettes COUTARELLI Prouve leur Qualité et Garantit leur Fraîcheur

OTIS

Ascenseurs et Monte-charges

Société Anonyme Italienne Capital Social L. 6.000.000

Siège Social : Via Emanuele Gianturco - Naples

Agents à Alexandrie :

MOSSERI, CURIEL & Co. 7, Rue de la Gare du Caire au Caire :

Angle Rue Emad el Dine et Rue de la Reine Nazli.



DE LA FUMÉE SANS NICOTINE!

80% DE LA NICOTINE ÉLIMINÉS DE LA FUMÉE ET NON DU TABAC PAR UN BOUT-FILTRE CELLULOSE.

AUCUNE COMPARAISON AVEC DES CIGARETTES «DÉNICOTINISÉES» OU PAUVRES EN NICOTINE.

Filterca

ED. LAURENS ALEXANDRIE

P.T. 4,5 NET

Les
Suisse
en
Palestine
et en
Syrie



EN PALESTINE

L'immigration juive

La décision du Gouvernement Palestinien dans le sens d'accorder pour la période Mai-Octobre 5.500 certificats pour des immigrants juifs au lieu de 15.000 comme en avait fait demande le Comité Exécutif Sioniste a provoqué des commentaires assez défavorables de la part des journaux hébraïques.

Le DAVAR de Tel-Aviv donne à l'expression «capacité d'absorption» usée par le Gouvernement de Jérusalem la signification qu'il est un devoir de la Puissance Mandataire d'aider et de faciliter l'augmentation de cette capacité. Et il ajoute que même sur la base des possibilités du travail seulement juif, le Gouvernement aurait dû accepter toute la requête de l'Agence Hébraïque.

De son côté, le HAARETZ, de la même ville, commente avec ironie les discours à la Chambre des Communes, à Londres, où l'on témoigne de la sympathie envers les juifs d'Allemagne tandis que le représentant de l'Angleterre à Jérusalem refuse de laisser entrer dans le pays le nombre d'Israélites demandé par l'Exécutif Sioniste.

Enfin le DOAR HAYOM de Jérusalem souligne qu'il faut blâmer de cette décision non pas le ministre anglais des Colonies mais le Haut-Commissaire Britannique en Palestine, lequel n'ignore pas que le pays peut absorber sans la moindre difficulté 15.000 nouveaux immigrants.

Politique de non-coopération

Le Comité Exécutif Arabe a décidé d'envoyer des lettres à tous les membres arabes des différents Comités Gouvernementaux, pour les inviter à donner leurs démissions, de prier tous les cercles politiques du pays d'envoyer un représentant pour prendre part à un comité spécial chargé d'étudier les modalités pour l'application de la politique de non-coopération vis-à-vis du Gouvernement, et de publier un appel à la nation pour l'exhorter à boycotter les marchandises anglaises et juives.

Le journal JAMIA AL ARABIA espère que tous les destinataires des lettres du Comité Exécutif Arabe n'hésiteront pas à faire leur devoir. Au cas de refus, il envisage la publication d'une liste noire avec les noms des réfractaires.

Ajoutons, pour la chronique, que tout dernièrement, le Gouvernement a invité six personnalités arabes pour une réunion de caractère technique et que tandis que trois se sont refusées de s'y rendre, les autres trois ont accepté l'invitation sans la moindre objection. La presse juive consacre des commentaires très ironiques à ce fait en insistant sur le manque d'union et de logique entre les Arabes.

Le Gouvernement et les impôts

Le Gouvernement de Jérusalem vient de publier une ordonnance d'après laquelle seront punis avec six mois de prison ou 50 Livres sterling d'amende ceux qui directement ou indirectement, par paroles, par écrit ou par n'importe quel autre moyen, inciteront une personne ou une classe de personne à ne pas payer ou à ajourner le paiement de leurs impôts.

EN SYRIE

Le Haut-Commissaire en Syrie

Le Général Sir Arthur Wauchop, Haut-Commissaire Britannique pour la Palestine et la Transjordanie, s'est rendu au Liban en Syrie pour une semaine. Il a été l'hôte de M. Ponsot, Haut-Commissaire Français et a visité, entre autre, Damas, Baalbeck, Beyrouth et Palmyre.

La crise syrienne

Tandis que le Président de la République et le Haut-Commissaire Français continuent leurs efforts en vue de donner une solution à la crise ministérielle de Damas, les deux ministres démissionnaires, qui ont causé la crise du Gouvernement, ont reçu, du Caire, du Dr. Chahbandar, un des chefs de la révolution des Druzes, des lettres de félicitation pour leur attitude : «Votre démission, écrit le leader, est remplie de joie les cœurs des patriotes syriens. Déployez tous vos efforts pour unifier le front en amenant dans vos rangs ceux qu'on appelle les modérés, car le patriotisme sincère ne doit comporter ni extrémistes ni modérés. Unissez-vous tous pour la sauvegarde des revendications nationales essentielles d'Indépendance et d'Unité».

Conférences du Patriarche Syrien

S. B. Mgr. Ignace Ephrem I., Patriarche syrien-orthodoxe, est arrivé à Beyrouth, venant de Homs.

Répondant à l'invitation de l'Université Américaine, il a accepté d'y donner trois conférences sur l'histoire des Eglises Orientales.

Décès d'un grand arménien

A Beyrouth vient de mourir Avedik Sahakian, une grande figure d'Arménien.

Membre du Bureau Arménien pendant la Grande-Guerre, à la chute du tzarisme, il fut membre du Parlement Transcaucasien et ministre de l'Agriculture dans le Cabinet Katetch Couri.

A la proclamation de la République Arménienne il fut élu Président du premier Parlement.

Arrêté sous le régime bolchévique, il fut libéré lors du soulèvement populaire du 28 février.

Depuis il occupa en Perse et en Irak les postes de Conseiller au Ministère de l'Agriculture.

Établi à Beyrouth depuis 3 ans, le défunt jouissait de l'estime générale.

Souscrivez un abonnement :

Le
JOURNAL SUISSE D'EGYPTE
ET DU PROCHE-ORIENT
vous remercie de cette preuve de
sympathie et d'intérêt

En Abyssinie

VOYAGE VERS L'INCONNU

Par A. Perrenoud

(Suite du Numéro précédent)

Djibouti, capitale de la Somalie française, est tête de ligne du chemin de fer qui mène à Addis Abeba et, si ce dernier nom signifie, en amharique, la Nouvelle Fleur, l'on aurait tout aussi bien pu nommer Djibouti la Fleur du Désert. Elle a été créée en effet, sur cette côte désertique, spécialement pour servir de tête de ligne et de port de transit au chemin de fer franco-éthiopien et c'est sa seule raison d'être.

Il y a loin sans doute de la ville actuelle aux premiers baraquements du chemin de fer et du désert d'alors et des palmiers en zinc qui, dit-on, décoraient la maison du gouverneur, aux véritables palmiers plantés à l'entrée de la ville et dans quelques rues.

Bien que n'ayant environ que 600 à 700 européens, la ville s'étend passablement, les maisons ont été construites en prévision de la chaleur, pièces très hautes et très vastes. Dans toutes les rues des entrepôts de café, que les femmes trient et netoyent tout en parlant, chantant et se disputant, si bien que le travail n'est bientôt plus qu'un accessoire de la parlotte, sous l'œil nonchalant d'un gardien somali qui, de temps en temps, agite sa longue canne pour faire croire qu'il a des idées de repression.

A part le transit des cafés et des quelques autres marchandises d'exportation éthiopiennes, Djibouti ne possède que ses salines, concurrencées sérieusement par celles d'Égypte, sa pêche de requins et ses hôtels où les malheureux voyageurs perdent leur temps à attendre patiemment un train ou un bateau pour s'en aller. Même en flânant longuement, ce qui d'ailleurs n'est guère agréable sous le soleil brûlant, le tour des curiosités de l'endroit est vite fait et, malgré toute la gentillesse et l'amabilité de ses employés, je ne puis passer mes journées en visite au Consulat d'Éthiopie.

Voyons si par hasard je dénicherai un compatriote dans ce petit pays ; bien rares sont les localités, si petites soient-elles, où je n'ai réussi à trouver jusqu'à présent au moins un Suisse. Le caporal de police qui m'a guidé pour les visas doit pouvoir me renseigner. Dès les premiers mots en arabe il m'interrompt en français, il connaît la Suisse, il y a séjourné comme interné durant la guerre et évoque le froid et la neige, choses évidemment inconnues ici, les montagnes, encore plus proches que celles du pays Danakil. Pour finir nous parlons de Djibouti et j'apprends qu'il y a ici un Suisse qui est suisse et un Suisse qui n'est pas suisse ! Du coup je me lance en exploration pour voir comment est un Suisse qui ne l'est pas.

Accueil charmant ; M. C. en effet n'est pas suisse, mais il est né et y a passé toute sa jeunesse. Voici une vingtaine d'années qu'il vit dans ce coin de pays, après avoir connu d'autres régions d'Afrique où j'ai moi-même séjourné. Nous évoquons quelques souvenirs et quelques connaissances communes. En homme d'une grande expérience il me parle de l'Abyssinie et me donne maints conseils qui me seront plus tard d'une grande utilité. (à suivre).



LA PLUS DEMANDÉE
NE PEUT ÊTRE QUE LA MEILLEURE

NABIL

La plus vendue des Cigarettes de LUXE

Dr. A. BUSTANY'S CIGARETTES CO.
CAIRO

«Aux délices»

29, Boulevard Ramleh. - Phone 5431

Les meilleures pâtisseries
Les gâteaux les mieux réussis

LA PATISSERIE DES
VRAIS CONNAISSEURS

SCHABEL & SCHUMANN

PEINTURE - DÉCORATION

ALEXANDRIE. — Téléphone 5402
16, Rue Abou Dardar
LE CAIRE. — Téléphone Bustan 26-52
50, Sharia Emad-El-DIN.

FUMEZ

SOUSSA

et utilisez vos coupons

Pour avoir une audition parfaite,
Pour égayer votre Home,
un appareil

Radio ou Radio-Gramophone

dernier modèle à 10 lampes

"His Master's Voice"

K. Fr. VOGEL - W. & E. VOGEL & Co. Successeurs

ALEXANDRIE : 28 Rue Chérif LE CAIRE : 16, Rue Maghraby HELIOPOLIS : 10, Boulevard Abbas

Sécurité Financière...

CONTRACTEZ UNE POLICE D'ASSURANCE SUR LA VIE
AUPRÈS DE LA GENEVOISE

Soixante ans d'existence, plus d'un demi siècle de prospérité,
Des placements de tout premier ordre,
dont plusieurs dizaines de millions en immeubles.

Polices à primes annuelles et à primes uniques. — Rentes viagères

LA GENEVOISE

COMPAGNIE D'ASSURANCES SUR LA VIE, FONDÉE EN 1872
CAPITAL ET RÉSERVES TECHNIQUES : Frs. suisses 160.000.000

DIRECTION GÉNÉRALE : 2 PLACE DE HOLLANDE, GENÈVE

Direction pour l'Orient : Dr. Georges Vaucher, 6, Rue Chérifein, LE CAIRE

Commission de surveillance pour l'Égypte : M. Ernest Trembley, LE CAIRE
S. E. Zananiri Pacha, ALEXANDRIE

REINHART & C^o

La Société Suisse d'Assurance contre les Accidents à Winterthur a payé à ses assurés du 1er Juillet 1875 au 31 Décembre 1932 des indemnités dépassant la somme de 702 millions de francs suisses. Les assurés de la "Winterthur" savent bien que ses Polices représentent pour eux la meilleure garantie de sécurité.

Agents Généraux pour l'Égypte : REINHART & Co., Alexandrie, 7, Rue Adib, B.P. 997, Tél. 4797
Représentant au Caire : WALTER G. MAURER, 41, Rue Madabegh, B.P. 1999, Tél. 54424

DÉPARTEMENT ASSURANCES

DIMITRINO & C^o

Rois des Cigarettes de Luxe

Egypte Le Caire

Produits Suisses en vente chez GROPPi au Caire
et expédiés dans toute l'Égypte

APÉRITIFS Bitter Dennler.
VINS Neuchâtel - Fendant - Dôle.
LIQUEURS Gentiane Kübler & Romang-Kirsch Wasser N. Felchlin & Co
CHARCUTERIE Choucroute de Berne - Saucissons de Berne - Saucissons,
au foie - Gendarmes - Escargots des Grisons - Viande sèche des
Grisons - Saumon frais de Bâle.
FROMAGES Gruyère - Emmenthal - Petit Suisse Gerber.
FRUITS EN BOITES : Abricots - Cerises - Fraises - Mirabelles - Reines
Claudes - Griottes - Champignons - Chanterelles.
Lekerlis de Bâle-Chocolats des grandes marques «Lindt-Suchard».



Abadie Reinhardt

EL HAWABER

Les produits suivants, provenant directement de
l'ABADIEH REINHART, EL HAWABER, sont
vendus en gros et en détail par :

M^r J. J. SURBECK

B. P. 997. — Tél. 2290
Farine blanche. - Riz. - Farine de Graham,
Miel, Beurre fondu

Buvez tous :

La reine des EAUX DE TABLE

S. PELLEGRINO

Dépositaires : EREDI ALBERTINI

Alexandrie - Caire

Salonica Cigarette Cy.

Fournisseur de S.M. le ROI d'Égypte

LES CIGARETTES FUMÉES PAR L'ÉLITE

AGENT SUISSE :

A. Dürr & Cie. z. Trülle (Zurich)

DANS NOS COLONIES

A ALEXANDRIE

Société Suisse d'Alexandrie UNE VISITE

Nous avons le plaisir d'informer les membres de notre Société qu'un groupe de compatriotes du Caire se propose de venir rendre visite à la Colonie Suisse d'Alexandrie les 6 et 7 Mai 1933.

A cette occasion une rencontre de tennis a été organisée sur nos courts entre les joueurs du Caire et les nôtres. Un certain nombre de matches, en simple et en double, se dérouleront donc samedi après-midi et dimanche matin.

Une très belle coupe challenge, offerte par Messieurs Ch. Baehler et A. Reinhart, rehaussera l'intérêt de cette rencontre qui marque le début d'une série de matches bi-annuels entre le Caire et Alexandrie. Afin de permettre aux membres de notre Société de faire plus ample connaissance avec leurs compatriotes du Caire, un thé gratuit sera servi au Cercle, samedi après-midi, à tous ceux qui voudraient y venir.

Samedi soir, dès 9.15 une sauterie sera organisée dans notre Grande Salle, au cours de laquelle nous aurons le plaisir d'entendre le « Chœur Mixte » du Caire ainsi que le « Jodler-Quartet ».

Nous espérons que le tournoi de tennis attirera maints spectateurs et que le thé et la sauterie réuniront de nombreux participants.

LE COMITÉ.

Ecole Primaire Suisse

Les membres de l'Ecole Primaire Suisse d'Alexandrie sont convoqués en Assemblée Générale Extraordinaire pour le lundi 8 Mai à 6 h. 1/2 p.m. au local de la Société Suisse d'Alexandrie.

Ordre du jour :

- 1) Lecture du Procès-Verbal de l'Assemblée Générale Ordinaire du 22 Avril 1933.
- 2) Décision au sujet de la création d'une Ecole Secondaire.
- 3) Décision au sujet de la nomination d'un médecin scolaire.
- 4) Divers.

Vu l'importance de l'ordre du jour, le Comité espère que tous les membres tiendront à assister à cette Assemblée. Il rappelle l'art. 10 des statuts :

Pour que les décisions de l'Assemblée soient valables, il faut la présence au moins du quart des membres.

LE COMITÉ.

Le Comité de l'Ecole Primaire Suisse d'Alexandrie, dans sa Séance du 25 Avril 1933, a élu son bureau comme suit :

- Madame Landerer, Présidente,
M. A. Hilty, Trésorier,
M. G. Montant, Secrétaire,

Eglise Protestante d'Alexandrie

Dimanche, 7 Mai, à 10.15 a.m. Prédication allemande.

Dimanche, 14 Mai, à 10.15 a.m. Culte en français.

Pour tous renseignements concernant baptêmes, mariages, leçons de catéchisme ou autres, relatives à l'Eglise s'adresser au Pasteur E. Widmer, 14 Rue de la Poste, Tél. : No. 42-49.

Mariage

Nous apprenons le mariage de Monsieur :

FRIEDRICH WALTER WILL,

et de Mlle

THEODORA SALOUMIDOU,

qui a été célébré le 29 avril à l'Eglise Protestante d'Alexandrie.

Nos félicitations et nos meilleurs vœux de bonheur aux jeunes époux.

Un beau voyage...

De Kafr-el-Zayat à Alexandrie en Yole

Profitant des vacances de Pâques, cinq gars (F. Bertolf, J. Grand, G. Hohmann, E. Schuler & G. Meyer) ont décidé de couvrir en yole, le trajet de retour de Kafr-el-Zayat à Alexandrie en trois jours, ayant pour itinéraire la descente du Nil jusqu'à Fua et ensuite le parcours du Canal Mahmoudia.

19 h. à l'horloge de la gare d'Alexandrie. Un coup de sifflet déchire l'air. Les voitures s'ébranlent lentement tirées par la locomotive qui souffle et crache un jet de vapeur engendré par les premiers spasmes de la bielle. Pour tuer le temps, dans un compartiment, nous jouons une partie de jass.



A la station de Kafr-el-Zayat, chaleureux accueil de M. Heinz qui nous conduit au hangar où est remise la yole expédiée la veille. Là, nous ajustons les parties démontables de l'embarcation et nous vérifions si tout est bien en ordre. En compagnie de M. Heinz, nous nous rendons ensuite à sa coquette demeure où un bon dîner nous attend. Une partie de jass, de la musique et beaucoup de gaité nous retiennent tard

dans la nuit et c'est vraiment à contre-cœur que chacun gagne son lit. Avec le matin débute notre première journée : Kafr-el-Zayat/Dessouk. Après un déjeuner réconfortant, le transport de la yole à la rive du Nil s'effectue au milieu d'une foule d'indigènes accourus pour nous voir.

Le premier coup de rame est donné plein d'enthousiasme à 8.30 h. Bientôt la ville de Kafr-el-Zayat se perd de vue à un tournant du fleuve, et nous voilà en pleine campagne. La journée ne s'annonce pas très favorable : ciel nuageux et léger vent debout. A chaque village on s'approche



de la berge pour lancer d'une voix forte « Esmou é el Balad di ». Un coup d'œil sur la carte pour se rendre compte du parcours effectué et les rames reprennent leur rythme régulier sur l'eau. Quelques minutes d'arrêt à chaque heure pour se reposer, pour changer aussi de place afin de ne pas avoir toujours la même position, fatigante à la longue. A tour de rôle on se relaie à la barre pour goûter une petite heure de quasi repos. Ainsi défilent sous nos yeux



une série de petites villages : Benufar, Kafr-el-Arab, Kafr-el-Kosar, Kufur Belslai, Abig, Mehallet-el-Laban, Nekla-el-Enab.

A la hauteur de El-Qodaba, nous croisons une grosse barque toutes voiles au vent. Le barreur nous fait profiter d'une petite halte pour tirer une photo. On repart bien vite. Il ne faut pas trop s'attarder en chemin, car le vent se fait plus violent et la lutte devient plus âpre. Le frère esquif reprend sa course laissant derrière lui Mehallet-Sa, Miniet-Ganag. En vue de Shubrakhit nous hissons la yole sur un banc de sable et à quelque pas plus loin nous cassons la croûte à l'abri d'un repli de terrain. Une heure plus tard la lutte reprend contre de grosses vagues et de forts grains. Quelques paquets d'eau viennent nous fouetter le corps. Il faut ramer haut pour ne pas rencontrer les vagues et le maniement des rames devient plus dur. Mais déjà le pont de Dessouk se dessine au loin et notre courage renaît. A 6.30 h. p.m. nous accostons enfin à Dessouk. Sur le rivage, notre embarcation est remise. Un Gaffir montera la garde jusqu'au matin.

A l'hôtel « El Bosphore » après un sommaire repas, chacun a grand'hâte de se reposer. Une journée de 7 h. nettes de rame ne tarde pas à se faire sentir. Les avis aussi ne diffèrent guère et tout le monde aspire dès 8 h. du soir à un sommeil réparateur.

La seconde journée se déroule par un temps divinement calme. Le soleil de grand matin vient réchauffer nos torsos nus. Le paysage offre plus d'attrait. Mehallet-Malek, El-Salmia, Sorombai, autant de charmants petits villages perdus dans une forêt de dattiers. Adossé sur une courbe intérieure du Nil le grand village de Fua se dresse majestueusement. Minarets et dattiers rivalisent d'élégance et de hauteur. A cinq kilomètres de là, en droite ligne sur la gauche, se creuse le Canal Mahmoudia. En effet une demi-heure plus tard, notre yole s'engage la première dans l'écluse de « El-Mahmoudia » suivies par de grosses barques. Une fournaise, cette écluse, où les rayons de soleil de 10 h. font penser aux lourdes journées de Kamsin.

Nous voilà libérés de cette prison à porte mobile. A grands coups de rames nous glissons sur le canal, avantagés par le courant et par une brise arrière. Presque sans effort l'esquif se fraie un passage. Quel contraste avec la vie du Nil. Ici tout est vivant, plein de charme et d'activité. Chalands, remorqueurs, barques et voiliers naviguent en tout sens. La route qui longe le canal est sillonnée d'autos, de voitures, de troupeaux de moutons. De nombreux indigènes qui vaquent à leurs occupations s'arrêtent pour nous voir passer. Nombreux

sont ceux qui restent bouche bée. D'indéfinissables « Allah » à n'en plus finir, sortent de leur poitrine. Depuis bientôt dix ans, ils n'ont pas vu pareil canot s'aventurer dans leur région et il faut bien leur laisser le temps de revenir de leur surprise.

A 5 h. de l'après midi, après plusieurs arrêts — le temps de souffler un peu et de se désaltérer — notre yole vient aborder sur la berge d'Abou-Hommos. Nous sommes attendus par M. Vassiliadis qui nous conduit à la Communauté Agricole Hellénique où nous devons passer la nuit.

Thé, dîner, musique ; tout le confort d'un vrai chez-soi est gracieusement mis à notre disposition. De tels prévenances ne peuvent nous laisser indifférents et notre joie est unanime.

Le lendemain, dernière journée de voyage, le lever du soleil nous surprend en train de ramer vigoureusement, le cap sur Kafr-el-Dawar. La fraîcheur matinale double nos forces et l'on avance à une vitesse d'environ 12 kilomètres à l'heure. Nous sommes devant l'écluse de Kafr-el-Dawar qui s'ouvre à 8.1/2 h. et comme nous n'avons pas l'intention de rester sur place une heure durant, nous transportons notre yole



de l'autre côté pour reprendre notre randonnée. Nous avons largement le temps devant nous pour atteindre Alexandrie, aussi en profitons nous pour flâner un peu sur le canal. De longs arrêts suivis de lunch rétablissent nos forces. Nouzah est traversé vers les trois heures de l'après-midi. Le canal par moment est littéralement engorgé par des barques, chalands et mahones qui stationnent. Quand le passage est trop étroit, nous prenons un élan et nous passons l'endroit en retirant nos rames, puis, en pagayant par petits coups, nous avançons à travers ce dédale de bateaux.

A Karmous, une bande de galopins nous assaillent à coups de pierres. De vigoureux coups de rames nous mettent vite à l'abri. L'air marin se fait sentir déjà et quelques instants plus tard nous sommes devant les portes de l'écluse de El-Gabbari.

Faute d'un laissez-passer, nous ne pouvons débarquer notre yole en Méditerranée...

Et notre beau voyage prend fin sur une charrette :

Sans tambours ni trompettes...

G. Meyer.

AU CAIRE

Un beau Week-End

Dans le but de resserrer les liens entre nos deux Colonies, le Club de Tennis du Caire organise le 6 et le 7 mai un voyage à Alexandrie.

Une série de matches mettra aux prises les meilleurs joueurs de nos deux équipes.

Une très belle Coupe Challenge, offerte par Messieurs Ch. Baehler et A. Reinhart, rehaussera l'intérêt de cette rencontre qui marque le début d'une série de matches bi-annuels entre Le Caire et Alexandrie.

Nos compatriotes d'Alexandrie s'apprêtent à recevoir très amicalement les Suisses du Caire qui voudront bien se joindre à nous.

Samedi soir, dès 9 h. 15 une sauterie sera organisée dans la Grande Salle du Cercle Suisse d'Alexandrie, au cours de laquelle nous aurons le plaisir d'entendre le « Chœur Mixte » du Caire ainsi que le « Jodler-Quartet ».

Pour tous renseignements s'adresser à M. Maurice Marti Ing. Président du Tennis Club Suisse du Caire. P.O. No. 1986.

Suisses d'Egypte

au passage au Caire
n'oubliez pas de visiter
les Salles d'Exposition

G. PAVID & Co

Rue Elfi Bey, Le Caire

notre compatriote y expose

les derniers modèles

« PEUGEOT » et « DODGE »

ainsi que les célèbres appareils
de Radio U.S. « APEX »

Patins « MATADOR »

Facilités de paiement

Maison Suisse de confiance

Garage, location, pièces de rechange
réparations — huile — benzine

A LOUER

Suisse, louerait son appartement meublé, du 1er juin au 30 septembre (ou pour toute autre période plus courte). L'appartement situé sur la Corniche donne sur la mer. Station Ibrahimieh. 4e étage. ascenseur. Installation moderne, dernier confort.

Pour tous renseignements, écrire à A.A. au bureau du journal.

Donnez un Kodak à votre enfant !

Ce sera pour lui, bien plus qu'un divertissement et un délassement, car infailliblement, les petites photos Kodak lui feront reconnaître et admirer tous les beaux paysages, les monuments grandioses les scènes pittoresques qui l'entourent.

Et grâce à ces images, qu'il aura créées lui-même et qui développeront sûrement en lui le sens artistique, il pourra se perfectionner jusqu'à réaliser quelque-fois de vrais chef-d'œuvres.



Box Hawk Eye... P 33

Box Brownie... P 36

Portrait Brownie... P 90

“KODAK”

JULES & HENRI FLEURENT

Maison fondée en 1878

42, Rue Madabegh - Le Caire - Téléph. 46389 - 59776.

ALIMENTATION GÉNÉRALE

Fruits, Primeurs, Boucherie, Volaille, Gibier, Huitres, Vins, Liqueurs, Eaux Minérales, Articles de Ménage.

A Alexandrie et au Caire

de la
fabrique

en bouteilles
en barils



au consommateur
le même jour

Façon idéale de servir la bière dans
toute sa splendeur — FRAICHE.

CROWN-BOMONTI

La Bière FRAICHE d'Egypte

A. D. M.

Départs et Arrivées

des principales malles de l'Etranger pendant le mois de Mai 1933

Aberdeen et Commonwealth

DEPART DU COURRIER : à dest. de Ceylan, Australie, Nouvelle-Zélande et Océanie. Voies : Port-Said-Colombo-Australie. Levée : Jeudi 18 Mai.

American Exports Line

DEPART DU COURRIER : à dest. de l'Europe (à l'except. de la Bulgarie, Grèce, Roumanie, et Turquie), l'Amérique, l'Afrique du Nord, de l'Ouest, du Sud, Malte et Japon. Voies : Alexandrie-Naples-New-York. Levée : mercredi 10 et 24 mai Ord. 2 h. p.m. Recom. 1 h. p.m. ARRIVEE DU COURRIER : les jeudis 4 et 18 mai.

Adriatica Line

DEPART DU COURRIER : à dest. de l'Europe Centrale, du Nord et de l'Est, Grèce, Turquie d'Europe et d'Asie (à l'exception de la Galicie), Bulgarie, Roumanie, Yougoslavie, Iles du Dodécannèse et de l'Archipel. Voies Alexandrie-Rhodes-Pirée. Levée samedi 13 et 27 mai Ord. à midi. Recom. à 11 heures a.m. Levée mercredi 10 et 24 mai. Ord. 1 h. p.m. Rec. midi. ARRIVEE DU COURRIER : Jeudi 11 et 25 mai.

Hollandais

DEPART DU COURRIER : à dest. de l'Europe (à l'exception de la Bulgarie, Grèce, Roumanie et Turquie) l'Amérique, l'Afrique du Nord, de l'Ouest, du Sud, Malte et le Japon. Voies Port-Said Gènes, et Port-Said-Naples. Pour la levée et l'arrivée du courrier voir avis spécial. DEPART DU COURRIER : à dest. de l'Europe (à l'exception de l'Italie, Suisse, Allemagne, Suède, Norvège, Danemark, Autriche, Hongrie, Yougoslavie, Tchecoslovaquie et Pologne), l'Amérique, l'Afrique du Nord (à l'except. de la Tripolitaine) l'Afrique de l'Ouest et du Sud. Voies Port-Said-Marseille. Pour la levée et l'arrivée du courrier voir avis spécial.

Lloyd Triestino

DEPART DU COURRIER : à dest. de l'Europe (à l'exception de la Bulgarie, Grèce, Roumanie et Turquie), l'Amérique, l'Afrique du Nord, de l'Ouest, du Sud, Malte et le Japon, voies Alex-Brin-

disi Trieste. Levée : samedi 6 et 20 mai. Ord. 1 h. p.m. Recom. 11 h. 45 a.m.

ARRIVEE DU COURRIER : mardi 2-16-30 mai.

DEPART DU COURRIER : à dest. de l'Europe (à l'exception de la Bulgarie, Grèce, Roumanie et Turquie) l'Amérique, l'Afrique du Nord, de l'Ouest, du Sud, Malte et le Japon, Voies Port-Said-Brindisi, et Port-Said-Naples. Pour la levée et l'arrivée du courrier, voir avis spécial.

DEPART DU COURRIER : à dest. de l'Europe (à l'exception de la Bulgarie, Grèce, Roumanie et Turquie) l'Amérique, l'Afrique du Nord, de l'Ouest, du Sud, Malte et le Japon, voies Alex-Syracuse-Naples. Levée : Jeudi 4 et 18 mai. et samedi 13 et 27 mai. Pour jeudi, la levée Ord. est à 4 h. p.m. et Recom. à 2 h. 45 p.m. Pour samedi, Ord. à 1 h. p.m. Recom. à 11 h. 45 a.m. Recom. à 11 h. 45 a.m. Recom. à 11 h. 45 a.m.

ARRIVEE DU COURRIER : Mardi 2, 9, 16, 23 et 30 mai.

DEPART DU COURRIER : à dest. des Indes Britanniques, Irak et Perse. Voies : Port-Said-Bombay. Levée : lundi 15 mai. Ord. 2 h. 45 p.m. Aecom. 1 h. p.m.

Messageries Maritimes

DEPART DU COURRIER : à dest. de l'Europe (à l'exception de l'Italie, Suisse, Allemagne, Hongrie, Yougoslavie, Tchecoslovaquie et Pologne), l'Amérique, l'Afrique du Nord (à l'exception de la Tripolitaine) l'Afrique de l'Ouest et du Sud. Voies : Alex-Marseille et Port-Said - Marseille. Pour Alex-Marseille, levée du courrier : chaque mardi, Ord. 11 heures a.m. Recom. 10 heures a.m. Pour l'arrivée et la levée du courrier pour Port-Said voir avis spécial. ARRIVEE DU COURRIER : Chaque mardi.

DEPART DU COURRIER : à dest. de l'Afrique Orientale, Somalie, Abyssinie et Madagascar, voies Port-Said-Côte Orientale d'Afrique et Madagascar. Levée : dimanche 14 et 28 mai. Ordinaire 2 h. 15 p.m. Recom. samedi 8 h. p.m.

DEPART DU COURRIER : à dest. de la Somalie, Abyssinie, Ceylan, Etablissements du Dédroit, Indochine, Chine et

Japon, voies Port-Said-Chine. Levée mercredi 10 et 24 mai. Ord. 8 h. a.m. Recom. mardi 8 h. p.m.

DEPART DU COURRIER : à dest. de l'Abyssinie, Somalie et Indo-Chine, voies Port-Said-Indo-Chine. Levée : dimanche 28 mai. Ord. 10 h. p.m. Rec. samedi 8 h. p.m.

Orient Line

DEPART DU COURRIER : à dest. de l'Europe (à l'except. de la Bulgarie, Grèce, Roumanie et Turquie) l'Amérique, l'Afrique du Nord, de l'Ouest, du Sud, Malte et Japon. Voies : Port-Said-Naples. Levée : samedi 13 et 27 mai. Ord. 2 h. 15 p.m. Recom. 1 h. p.m.

DEPART DU COURRIER : à dest. de Ceylan, Australie, Nouvelle-Zélande et Océanie. Voies : Port-Said-Colombo-Australie. Levée : mardi 9 mai. Ord. 2 h. 15 p.m. Recom. 1 h. p.m.

P. & O.

DEPART DU COURRIER : à dest. de l'Europe (à l'exception de l'Italie, Suisse, Allemagne, Suède, Norvège, Danemark, Autriche, Hongrie, Yougoslavie, Tchecoslovaquie et Pologne), l'Amérique, l'Afrique du Nord (à l'except. de la Tripolitaine) l'Afrique de l'Ouest et du Sud. Voies : Port-Said-Marseille. Levée chaque dimanche. Ord. 2 h. 15 p.m. Recom. samedi 8 heures p.m.

ARRIVEE DU COURRIER : Chaque mercredi.

Turkish Mail Line

DEPART DU COURRIER : à dest. de l'Europe Centrale, du Nord et de l'Est, la Grèce, Turquie d'Europe et d'Asie (à l'exception de la Cilicie), Bulgarie, Roumanie, Yougoslavie, Iles du Dodécannèse et de l'Archipel, voies : Alexandrie-Pirée-Izmir-Istanbul. Levée : chaque lundi. Ord. 2 h. pm. Recom. 1 h. p.m. ARRIVEE DU COURRIER : Chaque samedi.

Roumain

DEPART DU COURRIER : à dest. de l'Europe Centrale, du Nord et de l'Est, la Grèce, Turquie d'Europe et d'Asie (à l'except. de la Cilicie) Bulgarie, Roumanie, Yougoslavie, Iles du Dodécannèse et de l'Archipel. Voies : Alex-Pirée-Istanbul-Constanza. Levée : vendredi 5-19 et 26 mai et dimanche 14 mai. Ordinaire 2 h. p.m. Recom 1 h. pm. Pour dimanche la levée Ord. est à 2 h. p.m. et Recom. samedi 8 h. p.m.

ARRIVEE DU COURRIER : Jeudi 4, 18 et 25 mai et le samedi 13 mai.

LLOYD TRIESTINO

(Flotte réunie LLOYD TRIESTINO-MARITTIMA ITALIANA-SITMAR)

Service Express de Grand Luxe Egypte-Europe

DEPARTS D'ALEXANDRIE :

POUR LA TYRRHÉNIENNE

TRACOVIA	20 Avril
ESPERIA	29 Avril
GANGE	4 Mai
ESPERIA	13 Mai
VIENNA	27 Mai
ESPERIA	27 Mai
HELOUAN	1 Juin
ESPERIA	10 Juin
PILSNA	15 Juin
ESPERIA	25 Juin

POUR L'ADRIATIQUE

TEVERE	29 Avril
AUSONIA	6 Mai
TEVERE	13 Mai
AUSONIA	20 Mai
TEVERE	27 Mai
AUSONIA	3 Juin
TEVERE	10 Juin
AUSONIA	17 Juin
TEVERE	24 Juin

Ligne de luxe pour la Palestine, Syrie, Istanbul
3, 17 et 31 Mai. — 14, 28 Juin

Ligne Postale pour la Palestine, Syrie, Chypre
17 et 29 Avril. — 1er, 13, 15, 27 et 29 Mai. — 10, 12, 24 et 26 Juin.

Pour tous renseignements s'adresser :

Alexandrie : Agence Générale : 20 Rue Chérif Pacha. — Le Caire : D. E. Munari, 4 Rue Kamel ainsi qu'aux bureaux des Maisons de Voyages Thos. Cook & Son, American Express Coy et Cox & Kings (Agents).

Pourquoi souffrir des maux de reins, RHUMATISMES, goutte, etc.
lorsque vous avez la guérison à portée de main à

l'Etablissement Thermal

de

HELOUAN

Les meilleurs bains sulfureux du monde.

Prix très réduits.

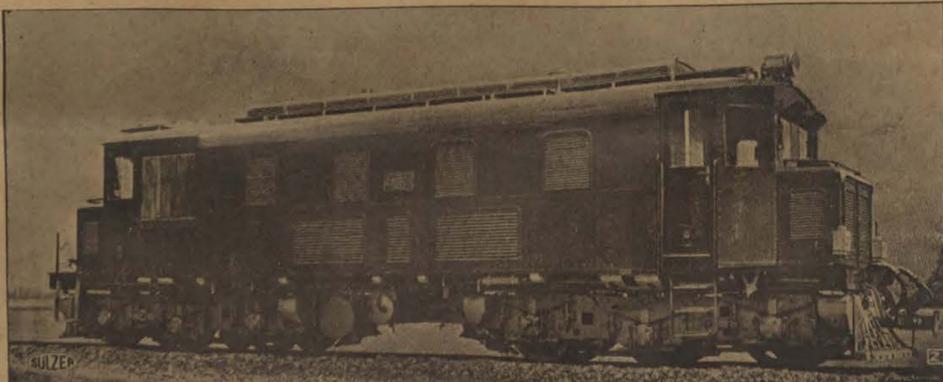
Sulzer

Deux Triomphes du Moteur
Diesel-Sulzer:
La Navigation...



M/S «VICTORIA» équipé de quatre moteurs DIESEL C.R.A. — SULZER.

La Traction...



Type de locomotive à Moteur SULZER DIESEL-Electrique.

Messageries Maritimes

D'ALEXANDRIE à MARSEILLE

(départ chaque MARDI à midi)

par les paquebots de grand luxe :

“CHAMPOLLION” & “MARIETTE PACHA”
(16.000 T.) (16.000 T.)

ET LES S/S “PATRIA” & “PROVIDENCE”
(16.000 T.) (16.000 T.)

D'ALEXANDRIE à BEYROUTH

(départ chaque MERCREDI à midi)

DE PORT-SAID à MARSEILLE

par les luxueux paquebots des lignes au delà de Suez
(3 départs par semaine)

Services réguliers au départ de PORT-SAID
sur L'INDO-CHINE, LA CHINE, L'OCEAN INDIEN,
LA COTE ORIENTALE D'AFRIQUE, MADAGASCAR et L'AUSTRALIE

Les Messageries Maritimes
font le tour du monde.

BUHLER FRÈRES

Atelier de construction et Fonderies
à UZWIL (Suisse)

Installations de moulins automatiques
Silos & entrepôts

Installations de transports mécaniques & pneumatiques
machines pour fabriques de chocolat & pâtes alimentaires

Presses à imprimer DUPLEX

Bureau d'Alexandrie : 14, Rue Stamboul
B. P. 1622, Tél. 1180